sOlac

MOD. E903

MOLDEADOR DE AIRE CON TECNOLOGÍA IÓNICA	INSTRUCCIONES DE USO
AIR MOULDER WITH IONIC TECHNOLOGY	INSTRUCTIONS FOR USE
BROSSE SOUFFLANTE AVEC TECHNOLOGIE IONIQUE	MODE D'EMPLOI
WARMLUFT-HAARSTYLER MIT IONISATOR	GEBRAUCHSANLEITUNG
MOLDADOR DE AR COM TECNOLOGÍA IÓNICA	INSTRUÇÕES DE USO
MODELLATORE AD ARIA CON TECNOLOGIA IONICA	ISTRUZIONI PER L'USO
KRULBORSTEL-STYLER MET IONISATOR	GEBRUIKSAANWIJZING
FIXAČNÍ VYSOUŠEČ VLASŮ S IONTOVOU TECHNOLOGIÍ	NÁVOD K POUZITÍ
JONIZUJACA LOKÓWKA DO WLOSÓW	INSTRUCJA OBSLUGI
TEPLOVZDUŠNÁ KULMA S IONIZAČNOU TECHNOLÓGIOU	NÁVOD NA POUZITIU
HAJFORMÁZÓ IONIZÁCIÓS TECHNOLÓGIÁVAL	HASNÁLATI UTASÍTÁS
МАШИ ЗА КОСА С ВЪЗДУШНА СТРУЯИЙОНИЗАТОР	инструкция за употреба
APARAT ZA OBLIKOVANJE KOSE S IONSKOM TEHNOLOGIJOM	UPUTE ZA UPOTREBU

Solac is a registered Trade Mark

02/04

17/3/06, 10:19:43

6-10 • ESPAÑOL
11-14 • ENGLISH
15-18 • FRANÇAIS
19-23 • DEUTSCH
24-28 • PORTUGUÊS
29-33 • ITALIANO
34-37 • NEDERLANDS
38-41 • ČESKY
42-45 • POLSKA
46-49 • SLOVENSKY
50-55 • MAGYAR
56-60 • български
61-65 • HRVATSKA

Fig. 1

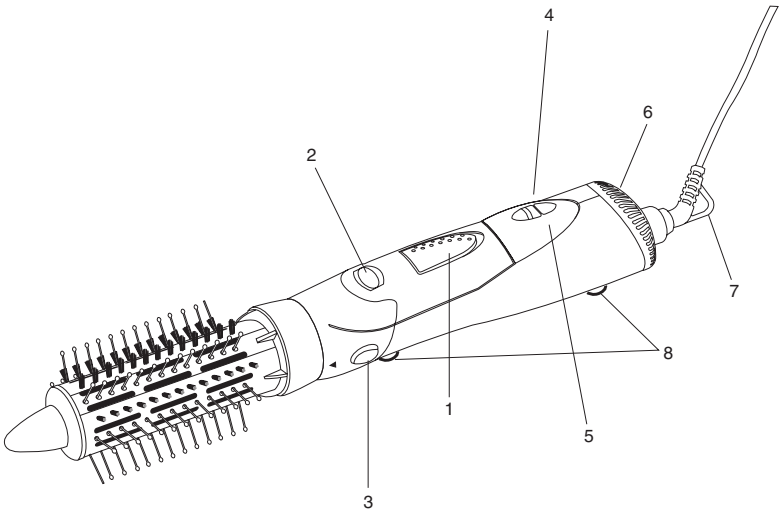


Fig. 2

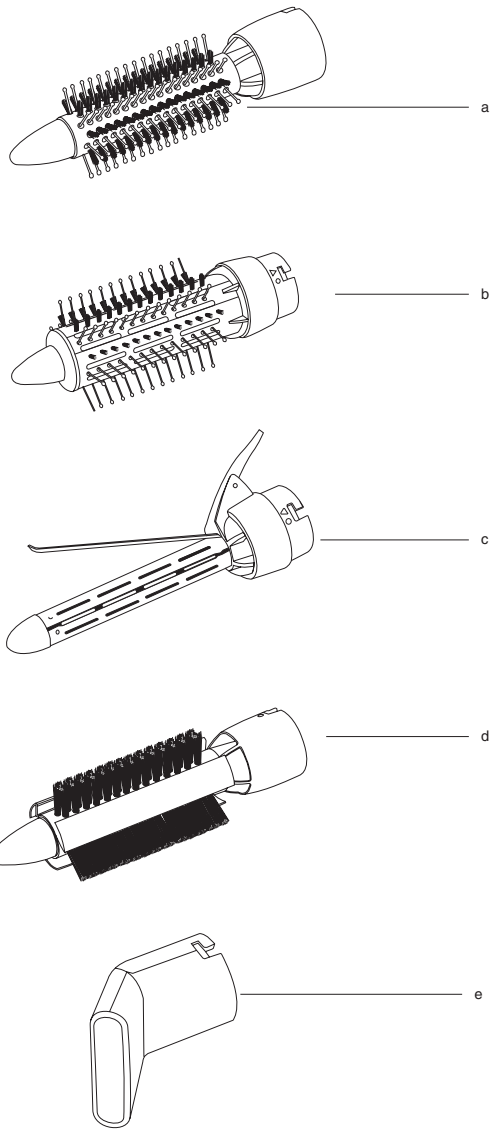


Fig. 3

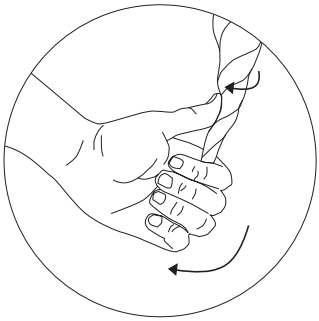


Fig. 4

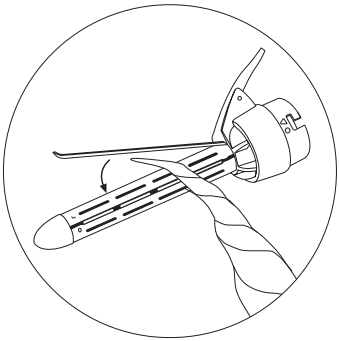
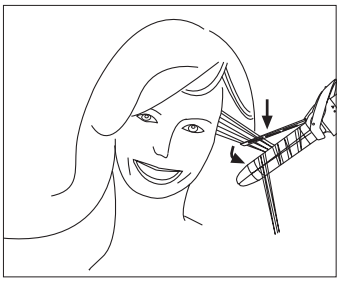


Fig. 5



• ESPAÑOL

- Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo. Conserve las instrucciones para futuras consultas.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños, así como los elementos integrantes del embalaje.
- No conecte el aparato sin antes comprobar que el voltaje de la casa coincide con el de la placa de características.
- No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos.
- No tocar el aparato con las manos húmedas cuando esté en funcionamiento.
- NO INTRODUZCA EL APARATO EN EL AGUA NI LO UTILICE MIENTRAS ESTÉ TOMANDO UN BAÑO O UNA DUCHA. EVITE POSIBLES SALPICADURAS EN EL APARATO O CABLE DE CONEXIÓN.
- No utilice el aparato cerca de la bañera, lavabo o cualquier otro recipiente semejante que contenga agua.
- El aparato no debería estar en contacto con el agua durante su limpieza.
- Nunca deje el aparato funcionando sobre una superficie o trapo húmedo.
- Desconecte el aparato de la red después de su funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato, no tire del cable de alimentación ni del aparato.
- Evite el contacto de los accesorios con la piel durante su uso; estos se calentarán.
- Mantenga alejado a los niños del aparato ya que contiene piezas pequeñas que pueden ser peligrosas.
- Es necesaria la supervisión de un adulto cuando el aparato vaya a ser utilizado por un niño.
- En caso de que el aparato no funcione, desconéctelo y no lo manipule. En caso de que sea necesaria una reparación, por favor contacte con el Servicio de Asistencia Técnica.
- No utilice el aparato si el cable de conexión está dañado o existe una deficiencia en el aparato. Algunas operaciones, como por ejemplo la sustitución del cable de alimentación, tendrán que hacerse en un centro de asistencia autorizado ya que son necesarias las herramientas adecuadas.
- Este aparato está pensado sólo para uso doméstico. Cualquier otra utilización diferente de la indicada en este libro se considerará inadecuada.
- El aparato está equipado con un sistema de seguridad en caso de sobrecarga, que hace que el aparato deje de funcionar en caso de sobrecalentamiento. Esto suele producirse cuando la entrada o salida del aire quedan bloqueadas. Si durante su uso el moldeador se apaga, ponga el interruptor en la posición 0 y espere durante 5 minutos. Eliminada la causa del bloqueo, vuelva a conectar el aparato.
- Para una mayor protección complementaria, recomendamos instalar en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño, un dispositivo de corrien-

E-903 6 17/3/06, 10:19:47

Mod. A

Mod. B

Mod. C

Mod. D

Mod. E

te diferencial residual (DDR) que no exceda de 30mA. Pídase consejo al instalador.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para la protección medioambiental, cuando decida no usar más el aparato de forma definitiva, consulte con la Administración de su Comunidad o bien Ayuntamiento para seguir el procedimiento correcto para la eliminación de residuos.

COMPONENTES PRINCIPALES Fig.1

1. Interruptor selector temperatura (2 posiciones de temperatura)
2. Botón-interruptor de aire frío
3. Botón "push" para accesorios
4. Interruptor de ionizador
5. Piloto luminoso de ionizador
6. Rejilla entrada aire
7. Colgador
8. Pies antideslizantes
9. Accesorios: **Fig.2**
   a) Cepillo redondo de 20mm
   b) Cepillo redondo de 38mm
   c) Tenaza rizadora
   d) Always Perfect
   e) Concentrador

FUNCIONAMIENTO

COLOCACIÓN DE LOS ACCESORIOS EN EL MOLDEADOR

- Para colocar cualquier accesorio sobre el cuerpo central del moldeador sitúe el accesorio de manera que la marca ● que lleva en su parte inferior coincida con la marca ▲ que está situada en la parte superior del cuerpo central. Gire el accesorio hacia la izquierda hasta oír un clic. La marca ▼ del accesorio ha de quedar situada encima de la marca ▲ del cuerpo central.
- Para retirar cualquiera de los accesorios sólo tiene que pulsar el botón "push", girar el accesorio hacia la derecha y tirar hacia arriba.

E-903 7 17/3/06, 10:19:51

BOTÓN-INTERRUPTOR DE AIRE FRÍO: Fig.1 (2)

- Este botón-interruptor tiene dos posiciones, una de ellas basta con presionar el botón en todo momento y saldrá aire frío durante el tiempo que esté presionando.
- La segunda posición consiste en presionar el botón y deslizar hacia arriba de manera que queda fijo el interruptor consiguiendo una salida de aire continua.
- Para quitarlo basta con deslizarlo hacia atrás.

INTERRUPTOR IONIZADOR Fig.1 (4)

- La tecnología Ionic consigue fragmentar las moléculas de agua, de manera que éstas penetran más fácilmente en la cutícula y raíz del cabello, dando como resultado una extra-hidratación que revierte en un cabello con un aspecto más sano, brillante y suave.
- Le aconsejamos conecte el ionizador **Fig.1 (4)** mientras seca y moldea su peinado, para conseguir un mejor acabado y un cuidado adicional. El piloto luminoso **Fig.1 (5)** se encenderá en verde, indicando que el ionizador está en funcionamiento.

ACCESORIOS: Fig.2

- Para saber cómo utilizar cada accesorio incluido con este moldeador, remítase al ANEXO (Libro de peinados), donde se le dan unas pautas de cómo utilizarlos, y el resultado que obtendrá con cada uno.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte el aparato de la red antes de proceder a la limpieza del mismo.
- No sumerja el aparato en agua.
- El aparato no necesita un mantenimiento especial. Se puede limpiar con un paño humedecido y luego pasar un paño seco.
- Nunca utilizar un paño mojado ni impregnado con disolventes o detergentes abrasivos.
- Para limpiar los accesorios, desmóntalos primero.
- Se recomienda limpiar regularmente el orificio de entrada del aire **Fig 1 (6)** con un cepillo para retirar los posibles restos de polvo o pelos de la rejilla.

E-903 8 17/3/06, 10:19:51

ANEXO

LIBRO DE PEINADOS

Para cambiar los accesorios, remítase al apartado de Funcionamiento: Colocación de accesorios en el moldeador.

CEPILLOS DE 20 Ó 38 MM Fig.2 (a-b)

- *PUNTAS DENTRO Y FUERA: Para dar forma a las puntas de tu pelo hacia fuera o hacia adentro se ha de utilizar el accesorio del cepillo.*
  Para conseguir el efecto de las puntas, coge un mechón de pelo y aplica el cepillo en las puntas enroscándolo hacia dentro o hacia fuera. Repite esta operación varias veces hasta conseguir el efecto deseado. ***Mod.A***
  Puedes variar de tamaño de cepillo, según el acabado que prefieras.
- *VOLUMEN PARA MELENAS LARGAS: Se puede conseguir dar volumen volcando la cabeza hacia abajo y peinando desde la raíz hacia las puntas. Al principio es conveniente insistir en la zona de la raíz para posteriormente seguir con el resto.* ***Mod B***
- *VOLUMEN EN LA PARTE SUPERIOR DEL CABELLO: Para conseguir volumen en la parte superior del cabello, coge un mechón no demasiado grueso y aplica el cepillo en la raíz levantándolo ligeramente. Repite la operación varias veces hasta que el cabello esté seco. Termina la operación presionando el interruptor de aire frío* ***(2)*** *para fijar el peinado. Cuanto más pequeñas sean las mechas, mayor volumen se conseguirá.* ***Mod C***

TENAZA Fig.2 (c)

- *TIRABUZONES: Selecciona una mecha fina de unos 2 cm de ancho. Sujeta la punta del mechón y retuércela sobre si misma.* ***Fig 3****. Abre la pinza de la tenaza y coloca la punta de la mecha entre la pinza y el tubo del moldeador, cierra la pinza* ***Fig 4*** *Comienza a enroscar el mechón sobre la pinza hasta la raíz, manteniendo esta posición. Enciende el aparato y deja que el aire caliente seque el cabello. Acaba el peinado utilizando durante unos segundos el aire frío* ***Fig.1 (2)*** *para fijar mejor el peinado. Para retirar el rizador, desenróscalo hasta la mitad y luego abre la pinza para que se deslice la mecha.* ***Mod.D***
- *RIZOS NATURALES: Selecciona una mecha fina de unos 2 cm de ancho. Sujeta la punta del mechón y retuércela sobre si misma.* ***Fig 3****. Abre la pinza de la tenaza y colócala en la raíz del pelo y enrosca alrededor de la barra del moldeador desde la raíz hasta la punta. Cuando hayas ensortijado todo el mechón cierra la pinza.* ***Fig 5****. Mantén esta posición. Enciende el aparato y deja que el aire caliente seque el cabello. Acaba el peinado utilizando durante unos segundos el aire frío* ***Fig.1 (2)*** *para fijar mejor el peinado. Para retirar el rizador, abre la pinza y deja que se deslice el pelo en su totalidad.* ***Mod E***
- *Para dar un aspecto más natural a ambos peinados, desliza los dedos entre los rizos o los bucles.*

E-903 9 17/3/06, 10:19:52

ALWAYS PERFECT Fig.2 (d)

• *Si deseas marcar los rizos u ondas o retocar tu peinado, puedes trabajarlo en seco con el accesorio Always Perfect.*

CONCENTRADOR Fig.2 (e)

• *El concentrador de aire permite poder dirigir el chorro de aire a una parte determinada para actuar con profundidad o bien secar una parte concreta del cabello. Gracias a los 1000 W de potencia, es posible secar la totalidad del cabello.*

E-903 10 17/3/06, 10:19:53

• ENGLISH

- Read the instructions carefully before using the appliance. Keep the instructions for future consultation.
- Keep the appliance out of the reach of children, as well as the items of packaging.
- Do not plug in the appliance without first checking that your home mains voltage matches that stated on the nameplate.
- Never leave the appliance outdoors exposed to the elements.
- Do not touch the appliance with wet hands when it is working.
- DO NOT IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER OR USE IT WHILE TAKING A BATH OR SHOWER. MAKE SURE THAT NEITHER THE APPLIANCE NOR THE POWER CORD GET SPLASHED.
- Do not use the appliance near the bath, washbasin or any other similar receptacle containing water.
- The appliance should not be in contact with water while being cleaned.
- Never leave the appliance working on a wet surface or cloth.
- Unplug the appliance from the mains after use.
- When unplugging the appliance, do not pull on the power cord or the appliance..
- Do not let the attachments come in contact with your skin during use, as they will get hot.
- Keep the appliance away from children as it contains small parts that could be dangerous.
- Adult supervision is necessary when the appliance is to be used by a child.
- If the appliance does not work, unplug it and do not tamper with it. If repair is needed, please contact Customer Service.
- Never use the appliance if the power cord is damaged or the appliance has a fault. Certain operations, such as replacing the power cord, will have to be done at an authorized service centre as special tools are needed.
- This appliance is designed for domestic use only. Any other use apart from what is specified in this handbook will be considered improper.
- The appliance is provided with an overload safety system, which means that the appliance stops working if it overheats. This usually happens if the air intake or outlet get blocked. If the moulder stops working during use, set the switch at position 0 and wait for 5 minutes. Switch the appliance on again after removing the cause of the blocking.
- For supplementary protection, we recommend installing a residual differential current device (RDD) not exceeding 30mA in the electrical circuit that supplies the bathroom. Ask your installer for advice.

E-903 11 17/3/06, 10:19:53

ENVIRONMENTAL PROTECTION

For environmental protection, when you decide finally to make no further use of the appliance, consult your Local Authority or Town Council so as to comply with the proper procedure for waste disposal.

MAIN COMPONENTS Fig.1

1. Temperature selector switch (2 temperature positions)
2. Cold air button-switch
3. Push button for attachments
4. Ionizer switch
5. Ionizer pilot light
6. Air intake grille
7. Hanger
8. Non-slip legs
9. Attachments: **Fig.2**
   a) Round brush 20 mm
   b) Round brush 38 mm
   c) Curling tongs
   d) Always Perfect
   e) Concentrator

OPERATION

FITTING THE ATTACHMENTS ON THE MOULDER

- To fit any attachment to the central body of the moulder, position the attachment so that the mark ● on the underside lines up with the mark ▲ on the top of the central body. Turn the attachment anticlockwise until you hear a click. The mark ▼ on the attachment has to be above the mark ▲ on the central body.
- To remove any of the attachments, you just have to press the "push" button, turn the attachment clockwise and pull up.

COLD AIR BUTTON-SWITCH: Fig.1 (2)

- This button-switch has two positions. In one of them you just press the button all the time and cold air will issue as long as you go on pressing.
- The second position consists of pressing the button and sliding it up so that the switched is fixed, and in this way you will get a continuous flow of air.

E-903 12 17/3/06, 10:19:55

• To shut it off, just slide it upwards.

IONIZER SWITCH Fig.1 (4)

• Ionic technology successfully fragments the molecules of water so that they penetrate the cuticle and root of the hair more readily. This results in extra-moisturizing, which gives the hair a healthier, brighter and softer look.
• We advise you to switch on the ionizer **Fig.1 (4)** while drying and moulding your hairstyle, so as to achieve a better finish and additional care. The green pilot light **Fig.1 (5)** will come on to show that the ionizer is in operation.

ATTACHMENTS: Fig.2

• To learn how to use every attachment included with this moulder, refer to the ANNEX (Book of Hairstyles), where you are given guidelines on how to use them and the result you will obtain with each one.

CLEANING AND MAINTENANCE

• Unplug the appliance from the mains before proceeding to clean it.
• Never immerse the appliance in water.
• The appliance requires no special maintenance. It may be wiped first with a damp cloth and then with a dry one.
• Never use a wet cloth or one impregnated with solvents or abrasive detergents.
• Remove the attachments first before cleaning them.
• It is recommended to clean the air intake hole regularly **Fig 1 (6)** with a brush so as to remove any possible traces of dirt or hairs from the grille.

ANNEX

BOOK OF HAIRSTYLES

To change the attachments, refer to the Operation section: Fitting attachments on the moulder.

20 OR 38 MM BRUSHES Fig.2 (a-b)

• *TIPS INWARDS AND OUTWARDS: To mould the tips of your hair outwards or inwards, you have to use the brush attachment.*
To achieve the tips effect, take a lock of hair and apply the brush at the tips twisting it inwards or outwards. Repeat this operation several times until you

get the desired effect. ***Mod.A***
You can vary the size of the brush, depending on the finish you prefer.

- *VOLUME FOR LONG HAIR: You can successfully give your hair added volume by tilting your head back and combing from the root to the tips. At the beginning it is best go over the part close to the root and then continue with the rest.* ***Mod B***
- *VOLUME AT THE TOP OF YOUR HAIR: To achieve volume at the top of your hair, take not too thick a lock, apply the brush to the root and raise it slightly. Repeat the operation several times until your hair is dry. Finish off the operation by pressing the cold air switch* ***(2)*** *to set the hairstyle. The smaller the locks, the more volume you will achieve.* ***Mod C***

TONGS Fig.2 (c)

- *RINGLETS: Select a fine lock about 2 cm wide. Secure the tip of the lock and twist it round.* ***Fig 3****. Open the clamp of the tongs and place the tip of the lock between the tong and the moulder tube, close the clamp* ***Fig 4*** *Start to coil the lock on the clamp up to the root and hold this position. Switch on the appliance and let the hot air dry your hair. Conclude the styling by applying cold air for a few moments* ***Fig.1 (2)*** *so as to achieve better setting. To remove the curler, unwind it half way and then open the clamp until the lock slips out.* ***Mod.D***
- *NATURAL CURLS: Select a fine lock about 2 cm wide. Secure the tip of the lock and twist it round.* ***Fig 3****. Open the clamp of the tongs, place it at the root of your hair and wind it round the moulder rod from the root to the tip. When you have curled the whole lock, close the clamp.* ***Fig 5****. Hold this position. Switch on the appliance and let the hot air dry your hair. Conclude the styling by applying cold air for a few moments* ***Fig.1 (2)*** *so as to achieve better setting. To remove the curler, open the clamp and let all your hair slide out.* ***Mod E***
- *To give both hairstyles a more natural look, slide your fingers amongst the curls and ringlets.*

ALWAYS PERFECT Fig.2 (d)

- *If you want to mark your curls or waves or touch up your hairstyle, you can work dry with the Always Perfect attachment.*

CONCENTRATOR Fig.2 (e)

- *The air concentrator enables you to direct the flow of air at a given spot so as to act in depth or else dry one part of your hair. You may dry the whole of your hair thanks to its 1000 W output.*

E-903 14 17/3/06, 10:19:56

• FRANÇAISE

- Lisez attentivement la notice d'instructions avant d'utiliser l'appareil. Conservez la notice au cas où vous en auriez besoin à l'avenir.
- Tenez l'appareil hors de la portée des enfants, ainsi que les éléments de l'emballage.
- Ne branchez pas l'appareil sans avoir vérifié que la tension de votre domicile correspond bien à celle figurant sur la plaque signalétique.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux intempéries.
- Ne touchez pas l'appareil les mains humides quand il est en marche.
- NE PLONGEZ PAS L'APPAREIL DANS L'EAU ET NE L'UTILISEZ PAS PENDANT QUE VOUS PRENEZ UN BAIN OU UNE DOUCHE. EVITEZ TOUTES ECLABOUSSURES SUR L'APPAREIL OU SUR LE CORDON D'ALIMENTATION.
- N'utilisez pas l'appareil près de la baignoire, du lavabo ou de tout autre récipient similaire contenant de l'eau.
- L'appareil ne devrait pas entrer en contact avec l'eau pendant son nettoyage.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sur une surface ou un chiffon humide.
- Débranchez l'appareil après son utilisation.
- Lorsque vous débranchez l'appareil, ne tirez ni sur le cordon d'alimentation, ni sur l'appareil.
- Tenez l'appareil hors de la portée des enfants car il contient des petites pièces qui peuvent représenter un danger.
- La supervision d'un adulte est nécessaire quand il va être utilisé par un enfant.
- Si l'appareil ne fonctionne pas, débranchez-le et ne le manipulez pas. Si une réparation s'avère nécessaire, veuillez contacter le Service Technique.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou s'il existe un défaut sur l'appareil. Certaines opérations, telles que par exemple le remplacement du cordon d'alimentation, devront être réalisées par un service technique agréé car elles requièrent l'utilisation d'outils spéciaux.
- Cet appareil a été conçu pour une utilisation domestique uniquement. Toute autre utilisation autre que celle indiquée dans cette notice sera considérée inadéquate.
- L'appareil est équipé d'un système de sécurité en cas de surcharge, qui fait que l'appareil s'éteint en cas de surchauffe. Cela se produit généralement lorsque l'entrée ou la sortie d'air est bloquée. Si pendant son utilisation, la brosse coiffante s'éteint, mettez l'interrupteur en position 0 et attendez 5 minutes. Une fois la cause du blocage éliminée, vous pouvez rallumer l'appareil.
- Pour une protection complémentaire, nous vous recommandons d'installer dans le circuit électrique qui alimente la salle de bain un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de 30mA. Demandez conseil à votre installateur.

E-903 15 17/3/06, 10:19:57

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Pour la protection de l'environnement, lorsque vous déciderez de ne plus utiliser l'appareil, veuillez consulter l'Administration de votre Région ou votre Mairie en vue de connaître la procédure à suivre pour éliminer les résidus.

ELÉMENTS PRINCIPAUX Fig. 1

1. Interrupteur sélecteur de température (2 positions)
2. Bouton – interrupteur d'air froid
3. Bouton "push" pour accessoires
4. Interrupteur de l'ionisateur
5. Voyant lumineux de l'ionisateur
6. Grille d'entrée d'air
7. Attache
8. Pieds antidérapants
9. Accessoires : **Fig. 2**
   a) Brosse ronde de 20mm
   b) Brosse ronde de 38mm
   c) Pince à boucler
   d) Always Perfect
   e) Concentrateur

FONCTIONNEMENT

POSE DES ACCESSOIRES SUR LA BROSSE COIFFANTE

- Pour installer n'importe quel accessoire sur le corps central de la brosse coiffante, situez l'accessoire de sorte à faire coïncider la marque ● figurant sur sa partie inférieure avec la marque ▲ qui est située sur la partie supérieure du corps central. Tournez l'accessoire vers la gauche jusqu'à entendre un clic. La marque ▼ de l'accessoire doit être située au-dessus de la marque ▲ du corps central.
- Pour retirer n'importe quel accessoire, il vous faudra uniquement appuyer sur le bouton "push", tourner l'accessoire vers la droite et tirer vers le haut.

BOUTON – INTERRUPTEUR D'AIR FROID: Fig.1 (2)

- Ce bouton – interrupteur a deux positions : pour l'une d'elles, il suffit d'appuyer sur le bouton à tout moment et de l'air froid sortira tout le temps que vous appuierez.

E-903 16 17/3/06, 10:19:58

- La deuxième position consiste à appuyer sur le bouton et à le faire glisser vers le haut de sorte à fixer l'interrupteur. Vous obtiendrez ainsi une sortie d'air continue.
- Pour l'enlever, il suffira de le faire glisser en arrière.

INTERRUPTEUR DE L'IONISATEUR Fig.1 (4)

- La technologie Ionic réussit à fragmenter les molécules d'eau, celles-ci pénétrant ainsi plus facilement dans la cuticule et la racine des cheveux. On obtient ainsi une extra-hydratation qui rend les cheveux plus forts, plus brillants et plus doux.
- Nous vous recommandons de brancher l'ionisateur **Fig.1 (4)** pendant que vous séchez et coiffez vos cheveux pour obtenir une meilleure finition et donner un soin complémentaire à vos cheveux. Le voyant lumineux **Fig.1 (5)** s'allumera en vert pour indiquer que l'ionisateur est en marche.

ACCESSOIRES: Fig.2

- Pour savoir comment utiliser chaque accessoire fourni avec cette brosse coiffante, veuillez consulter l'ANNEXE (Livret de coiffures) où vous trouverez des conseils d'utilisation et le résultat que vous obtiendrez avec chacun d'eux.

ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil avant de procéder à son nettoyage.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau.
- L'appareil ne requiert pas d'entretien particulier. On peut le nettoyer à l'aide d'un chiffon humide. Passer ensuite un chiffon sec.
- Ne jamais utiliser de chiffon mouillé ou imprégné de dissolvant ou de détergent.
- Pour nettoyer les accessoires, démontez-les d'abord.
- Il est recommandé de nettoyer régulièrement l'orifice d'entrée d'air **Fig 1 (6)** à l'aide d'une brosse pour retirer de la grille tous restes éventuels de poussière ou de cheveux.

ANNEXE

LIVRET DE COIFFURES

Pour changer les accessoires, veuillez consulter au chapitre «Fonctionnement» le paragraphe «Pose des accessoires sur la brosse coiffante».

E-903 17 17/3/06, 10:19:59

BROSSES DE 20 OU 38 MM Fig.2 (a-b)

- *POINTES en DEDANS ET en DEHORS: Pour donner forme aux pointes de tes cheveux en dedans ou en dehors, il convient d'utiliser l'accessoire brosse. Pour obtenir l'effet désiré, prendre une mèche de cheveux et appliquer la brosse sur les pointes et les enrouler en dedans ou en dehors. Renouveler cette opération autant de fois jusqu'à obtenir l'effet désiré.* ***Mod.A*** *Il vous est possible de changer la taille de la brosse en fonction du résultat souhaité.*
- *VOLUME POUR CHEVEUX LONGS: On peut donner du volume en penchant la tête en bas et en peignant les cheveux de la racine vers les pointes. Au début, il faut insister sur la zone de la racine et continuer ensuite avec le reste.* ***Mod B***
- *VOLUME SUR LA PARTIE SUPERIEURE DES CHEVEUX: Pour obtenir du volume sur la partie supérieure des cheveux, prendre une mèche pas trop grosse et appliquer la brosse à la racine en la levant légèrement. Renouveler l'opération plusieurs fois jusqu'à ce que les cheveux soient secs. Terminer l'opération en mettant l'interrupteur de température en position d'air froid* ***(2)*** *pour fixer la coiffure. Plus les mèches prises seront petites, plus on aura de volume.* ***Mod C***

PINCE A BOUCLER Fig.2 (c)

- *ANGLAISES: Sélectionner une fine mèche de cheveux de 2 cm de large environ. Tenir la pointe de la mèche et la tordre sur elle-même.* ***Fig 3*** *Ouvrir la pince du fer à boucler et placer la pointe de la mèche entre la pince et le tube du fer à boucler, refermer la pince.* ***Fig 4*** *Commencer à enrouler la mèche sur la pince jusqu'à la racine en gardant cette position. Allumer l'appareil et attendre que l'air chaud sèche le cheveu. Finir en utilisant l'air froid* ***Fig. 1 (2)*** *pendant quelques secondes pour mieux fixer la coiffure. Pour retirer le fer à boucler, dérouler jusqu'à la moitié, puis ouvrir la pince pour faire glisser la mèche.* ***Mod.D***
- *BOUCLES NATURELLES: Sélectionner une fine mèche de cheveux de 2 cm de large environ. Tenir la pointe de la mèche et la tordre sur elle-même.* ***Fig 3****. Ouvrir la pince du fer à boucler et la mettre sur la racine des cheveux et enrouler autour de la barre du fer à boucler de la racine vers la pointe. Quand toute la mèche aura été enroulée, refermer la pince.* ***Fig 5****. Tenir cette position. Allumer l'appareil et attendre que l'air chaud sèche les cheveux. Finir en utilisant pendant quelques secondes l'air froid* ***Fig. 1 (2)*** *pour mieux fixer la coiffure. Pour retirer le fer à boucler, ouvrir la pince et faites glisser tous les cheveux.* ***Mod E***
- *Pour donner un aspect plus naturel aux deux coiffures, passer les doigts entre les anglaises ou les boucles.*

ALWAYS PERFECT Fig.2 (d)

- *Si vous voulez redonner forme à vos boucles ou retoucher votre coiffure, vous pouvez travailler à sec avec l'accessoire Always Perfect.*

CONCENTRATEUR Fig.2 (e)

- *Le concentrateur d'air permet de diriger le jet d'air sur une partie déterminée pour agir profondément ou sécher une partie précise des cheveux. Grâce à sa puissance de 1000 W, il est possible de sécher la totalité des cheveux.*

E-903 18 17/3/06, 10:20:00

• DEUTSCH

- Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Heben Sie sich die Bedienungsanleitung auf, damit Sie auch zukünftig nachschlagen können.
- Bewahren Sie das Gerät sowie die Verpackungsbestandteile nicht in der Reichweite von Kindern auf.
- Prüfen sie, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Das Gerät darf keinen Umwelteinflüssen ausgesetzt sein.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, darf es nicht mit feuchten Händen angefasst werden.
- DAS GERÄT DARF WEDER INS WASSER GETAUCHT, NOCH WÄHREND DES BADENS ODER DUSCHENS BENUTZT WERDEN. ACHTEN SIE DARAUF, DASS DAS GERÄT ODER DAS STROMKABEL NICHT MIT WASSER BESPRITZT WIRD.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe der Badewanne, des Waschbeckens oder jedes anderen Behältnisses, das Wasser enthält, benutzt werden.
- Während der Reinigung, darf das Gerät nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Legen Sie das eingeschaltete Gerät niemals auf einer feuchten Unterlage oder Tuch ab.
- Nach der Benutzung des Gerätes, ziehen Sie den Stecker bitte sofort aus der Steckdose.
- Nach dem Ausschalten des Gerätes, darf der Stecker nicht durch Ziehen des Kabels oder des Gerätes aus der Steckdose entfernt werden.
- Vermeiden Sie während der Inbetriebnahme den Kontakt Ihrer Haut mit den Zubehörteilen, da sich diese erwärmen.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern halten.
- Wenn das Gerät von einem Kind benutzt wird, soll dies unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen.
- Im Fall, dass das Gerät nicht funktioniert, ziehen Sie den Netzstecker und versuchen Sie nicht das Problem durch entsprechende Manipulationen am Gerät selbst zu lösen. Falls eine Reparatur notwendig sein sollte, nehmen Sie bitte mit dem Solac Zentralkundendienst Kontakt auf.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel defekt oder das Gerät nicht einwandfrei in Ordnung ist. Reparaturen dürfen nur vom Solac Zentralkundendienst ausgeführt werden, da Spezialwerkzeuge notwendig sind. Unsachgemäße Eingriffe führen zum Verlust der Garantie.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Jeder Gebrauch, der von dem in dieser Betriebsanleitung beschriebenen abweicht, wird als ungeeignet angesehen.
- Das Gerät ist für den Fall der Überbelastung mit einem Sicherheitssystem ausgestattet, welches bewirkt, dass das Gerät bei Überhitzung ausser Betrieb

E-903 19 17/3/06, 10:20:01

gesetzt wird. Dieser Zustand kann auftreten, wenn der Lufteintritt oder –austritt blockiert wird. Falls sich der Styler bei der Benutzung ausschaltet, stellen Sie den Schalter in die Position 0 und warten Sie 5 Minuten. Wenn der Blockierungsgrund beseitigt ist, schalten Sie das Gerät wieder ein.

- Um zusätzlich einen höheren Schutz zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen, sich in dem Stromkreis, der das Badezimmer mit Strom versorgt, eine Schutzvorrichtung für Differenzstrom mit maximal 30 mA installieren zu lassen. Wenden Sie sich an einen Elektromeister.

UMWELTSCHUTZ

Wenn Sie das Gerät entsorgen wollen, befragen Sie bitte den Verwalter Ihrer Wohngemeinschaft oder das Rathaus, wo Sie dies umweltgerecht tun können.

HAUPTBESTANDTEILE Abb.1

1. Leistungswahlschalter (2 Temperatur- und Gebläsestufen)
2. Schalter für Kaltluft
3. Entriegelung „Push" für Zubehörteile
4. Ionisator-Schalter
5. Betriebsanzeige des Ionisators
6. Lufteintrittsgitter
7. Halterungsschlaufe
8. Anti-Rutsch-Noppen
9. Zubehörteile: **Abb.2**
   a) Rundbürste 20mm
   b) Rundbürste 38mm
   c) Lockenzange
   d) Always Perfect
   e) Zentrierdüse

FUNKTIONSWEISE

BENUTZUNG

- Wählen Sie das passende Zubehörteil aus und bringen Sie es am Styler an (Siehe folgenden Abschnitt).
- Schliessen Sie das Gerät an.
- Wählen Sie am Leistungswahlschalter **(1)** die gewünschte Stufe aus.

E-903 20 17/3/06, 10:20:02

ANBRINGEN DER ZUBEHÖRTEILE AUF DEN STYLER

- Um die Zubehörteile auf den Grundkörper des Stylers anzubringen, legen Sie das Zubehörteil so an, dass die Markierung ● die auf seinem unteren Bereich vorliegt, mit der Markierung ▲ , die auf dem oberen Bereich des Grundkörpers vorliegt, übereinstimmt. Danach drehen Sie das Zubehörteil nach links, bis Sie ein Klick hören. Die Markierung ▼ des Zubehörteiles muss der Markierung ▲ des Grundkörpers gegenüber liegen.
- Um die Zubehörteile abzunehmen, müssen Sie nur auf den "Push"-Knopf drücken, das Zubehörteil nach rechts drehen und nach oben abziehen.

KALTLUFT-SCHALTER: (2)

- Dieser Knopf hat zwei Positionen. Bei einer braucht man nur permanent auf den Knopf zu drücken und die Kaltluft strömt heraus, solange dieser Knopf von Ihnen gedrückt wird.
- Bei der zweiten Position ist der Knopf zu drücken und nach oben zu schieben, so dass der Schalter fest einrastet. Dadurch wird ein ständiger Luftaustritt erreicht.
- Die Kaltluft **(2)** kann bei jeder Leistungsstufe **(1)** genutzt werden.
- Zum Beenden des Luftaustritts, braucht der Schalterknopf nur zurückgeschoben werden.

IONISATOR-SCHALTER (4)

- Durch die Ionic-Technologie werden Wassermoleküle so aufspalten, dass diese ganz leicht in die Kutikula und Haarwurzel eindringen und eine zusätzliche Hydrierung ausüben, die dem Haar ein gesünderes, glänzenderes und weicheres Aussehen verleiht.
- Wir empfehlen Ihnen, den Ionisator **(4)** beim Trocknen und Stylen Ihrer Frisur in Betrieb zu setzen, um ein besseres Finish und Pflege zu erreichen. Die Leuchtanzeige **(5)** leuchtet grün auf, wenn der Ionisator in Betrieb ist.

ZUBEHÖRTEILE: Abb. 2

Um zu erfahren, wie die einzelnen Zubehörteile dieses Haarstylers zu handhaben sind, gehen Sie bitte zum ANHANG (Frisurenbuch), wo Ihnen einige Hinweise zu deren Benutzung und den Ergebnissen, die man mit den einzelnen Zubehörteilen erreichen kann, gegeben werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus und trennen es vom Netz.

E-903 21 17/3/06, 10:20:03

- Das Gerät darf nicht ins Wasser getaucht werden.
- Das Gerät benötigt keine besondere Wartung. Es kann mit einem angefeuchteten Tuch gereinigt und anschliessend mit einem trockenem Tuch getrocknet werden.
- Es darf weder ein nasses, noch ein mit Lösungs- oder Scheuermittel versehenes Tuch verwendet werden.
- Um die Zubehörteile zu reinigen, sind diese zuerst abzunehmen.
- Es wird empfohlen, die Lufteintrittsöffnung **(6)** regelmässig mit einer Bürste zu reinigen, um mögliche Staubreste oder Haare im Gitter zu entfernen.

ANHANG

FRISURENBUCH

Zum Auswechseln der Zubehörteile, gehen Sie bitte in das Kapitel Funktionsweise: Aufsetzen der Zubehörteile auf den Haarstyler.

BÜRSTEN MIT 20 ODER 38 MM Abb.2 (a-b)

- *HAARSPITZEN NACH INNEN UND AUSSEN: Um die Haarspitzen Ihres Haares nach innen oder nach aussen zu rollen, ist das Bürstenzubehörteil zu verwenden. Um den Effekt an den Haarspitzen zu erreichen, nehmen Sie eine Haarsträhne und drehen Sie die Bürste je nach Wunsch nach innen oder nach aussen. Wiederholen Sie diesen Vorgang solange, bis Sie den gewünschten Effekt erreicht haben.* ***Mod.A***
  Die Bürstengrösse können Sie je nach Wunschfrisur einsetzen.
- *VOLUMEN FÜR LANGE HAARE: Haarvolumen kann man erreichen, indem man den Kopf nach vorn herunterbeugt und die Haare vom Haaransatz beginnend zu den Haarspitzen hin durchkämmt. Dabei ist es zweckmässig, anfangs im Bereich des Haaransatzes mit besonderem Nachdruck zu kämmen und danach den restlichen Teil bis zu den Spitzen.* ***Mod. B***
- *VOLUMEN IM OBEREN HAARBEREICH: Um im oberen Haarbereich Volumen zu erreichen, nehmen Sie eine nicht allzu starke Strähne und wenden Sie die Bürste am Haaransatz so an, dass sie diesen Bereich etwas nach oben ziehen. Wiederholen Sie diesen Vorgang mehrere Male, bis das Haar trocken ist. Beenden Sie den Vorgang mit der Fixierung der Frisur, indem Sie den Temperaturschalter auf die Position Kaltluft* ***(2)*** *stellen. Je kleiner die Strähnen, desto mehr Volumen werden Sie erreichen.* ***Mod. C***

ZANGE Abb.2 (c)

- *KORKENZIEHERLOCKEN: Nehmen Sie eine etwa 2 cm breite Strähne. Halten Sie die Spitze der Strähne fest und drehen sie diese einmal um sich selbst herum.* ***Abb. 3****. Öffnen Sie die Zange des Lockenstylers und legen Sie die Strähnenspitze zwischen Zange und Rohr des Lockenstylers, schliessen Sie die Zange.* ***Abb. 4***

E-903 22 17/3/06, 10:20:04

- *Wickeln Sie nun die ganze Strähne nach und nach um die Zange bis hin zum Haaransatz und verweilen Sie in dieser Position. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie das Haar mit der Warmluft trocknen. Am Schluss wenden Sie für einige Sekunden Kaltluft* ***(2)*** *an, um die Frisur zu fixieren. Um den Lockenstyler zu entfernen, wickeln Sie die Strähne bis zur Hälfte wieder ab und öffnen Sie danach die Zange, damit die Strähne abgleiten kann.* ***Mod.D***
- *NATÜRLICHE LOCKEN: Nehmen Sie bitte eine etwa 2 cm breite Haarsträhne. Halten Sie die Spitze der Strähne fest und drehen Sie diese einmal um sich selbst herum.* ***Abb 3****. Öffnen Sie die Zange des Lockenstylers und legen Sie sie am Haaransatz an und rollen Sie die Strähne vom Haaransatz bis zur Spitze um den Stab des Stylers. Wenn Sie die ganze Strähne umwickelt haben, schliessen Sie die Zange.* ***Abb. 5****. Behalten Sie diese Position bei. Schalten Sie das Gerät an und trocknen Sie die Haare mit Warmluft. Am Schluss wenden Sie für einige Sekunden Kaltluft* ***(2)*** *an, um die Frisur besser zu fixieren. Um den Lockenstyler zu entfernen, ist die Zange zu öffnen und das ganze Haar heraus gleiten zu lassen.* ***Mod. E***
- *Um beiden Frisuren ein natürlicheres Aussehen zu geben, fahren Sie mit den Fingern durch die entstandenen Locken und Wellen.*

ALWAYS PERFECT Abb.2 (d)

- *Wenn Sie die Locken und Wellen besonders hervorheben oder Ihre Frisur auffrischen wollen, können Sie das bei trockenem Haar mit dem Always Perfect-Zubehörteil durchführen.*

ZENTRIERDÜSE Abb.2 (e)

- *Die Zentrierdüse ermöglicht den Luftstrom auf eine bestimmte Haarpartie zu richten, um ein besseres Styling zu erreichen oder um einen konkreten Haarbereich gut zu trocknen. Dank der Leistung von 1000 W ist es möglich, das ganze Haar schnell zu trocknen.*

E-903 23 17/3/06, 10:20:05

• PORTUGUÊS

- Leia com muita atenção estas instruções antes de utilizar o equipamento. Conserve as instruções para futuras consultas..
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças, bem como os elementos integrantes da embalagem.
- Não ligue o aparelho sem antes comprovar que a voltagem da sua casa coincide com a da placa de características.
- Não deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos.
- Não tocar o aparelho com as mãos húmidas quando estiver em funcionamento.
- NÃO INTRODUZIR O APARELHO N'ÁGUA NEM O UTILIZE ENQUANTO ESTIVER TOMANDO BANHO OU UM DUCHE. EVITE POSSÍVEIS RESPINGOS NO APARELHO OU FIO DE LIGAÇÃO.
- Não utilize o aparelho perto da banheira, pia ou qualquer outro recipiente semelhante que contenha água.
- O aparelho não deveria estar em contacto com a água durante a sua limpeza.
- Nunca deixe o aparelho funcionando sobre uma superfície ou pano húmido.
- Desligue o aparelho da rede depois do seu funcionamento.
- Quando desligar o aparelho, não puxe do fio de alimentação nem do aparelho.
- Evite o contacto dos acessórios com a pele durante a sua utilização; estes estarão quentes.
- Mantenha as crianças longe do aparelho já que contém peças pequenas que podem ser perigosas.
- É necessária a supervisão dum adulto quando o aparelho for utilizado por uma criança.
- Em caso de que o aparelho não funcione, desligue-o e não o manipule. Em caso de que seja necessária uma arrumação, por favor, procure o Serviço de Assistência Técnica.
- Não utilize o aparelho se o fio de ligação estiver estragado ou existe uma deficiência no aparelho. Algumas operações, como por exemplo a substituição do fio de alimentação, deverão ser feitas num centro de assistência autorizado já que são necessárias ferramentas apropriadas.
- Este aparelho está pensado somente para a sua utilização doméstica. Qualquer outra utilização diferente da indicada neste livro considerar-se-á inadequada.
- O aparelho está equipado com um sistema de segurança em caso de sobrecarga, e que faz com que o aparelho deixe de funcionar, em caso de sobreaquecimento. Isto costuma produzir-se quando a entrada ou saída do ar fiquem bloqueadas. Se durante a sua utilização o moldador se apaga, ponha o interruptor na posição 0 e espere durante 5 minutos. Eliminada a causa do bloqueio, volte a ligar o aparelho.

E-903 24 17/3/06, 10:20:05

• Para uma maior protecção complementária, recomendamos instalar no circuíto eléctrico que alimenta a casa de banho, um dispositivo de corrente diferencial residual (DDR) que não exceda de 30mA. Peça conselho ao instalador.

PROTECÇÃO MEIO-AMBIENTAL

Para a protecção meio-ambiental, quando decida não utilizar mais o aparelho de modo definitivo, consulte com a Administração da sua Comunidade ou bem com a Câmara Municipal para seguir o procedimento correcto para a eliminação de resíduos.

COMPONENTES PRINCIPAIS Fig.1

1. Interruptor selector temperatura (2 posições de temperatura)
2. Botão-interruptor de ar frio
3. Botão "push" para acessórios
4. Interruptor de ionizador
5. Piloto luminoso de ionizador
6. Grade entrada de ar
7. Pendurador
8. Pés antideslizantes
9. Acessórios: **Fig.2**
   a) Escova redonda de 20mm
   b) Escova redonda de 38mm
   c) Tenaz encrespador
   d) Always Perfect
   e) Concentrador

FUNCIONAMENTO

COLOCAÇÃO DOS ACESSÓRIOS NO MOLDADOR

• Para colocar qualquer acessório sobre o corpo central do moldador situe o acessório de maneira que a marca ● que leva na sua parte inferior coincida com a marca ▲ que está situada na parte superior do corpo central. Gire o acessório para a esquerda até ouvir um clique. A marca ▼ do acessório deve de ficar situada encima da marca ▲ do corpo central.

E-903 25 17/3/06, 10:20:06

• Para retirar qualquer dos acessórios somente terá que pressionar o botão "push", girar o acessório para a direita e puxar para cima.

BOTÃO-INTERRUPTOR DE AR FRIO: Fig.1 (2)

• Este botão-interruptor tem duas posições, uma delas é suficiente com pressionar o botão em todo momento e sairá o ar frio durante o tempo que estiver pressionando..

• A segunda posição consiste em pressionar o botão e deslizar para cima de maneira que fique fixo o interruptor conseguindo uma saída de ar contínua.

• Para desligá-lo é suficiente com deslizá-lo para atrás.

INTERRUPTOR IONIZADOR Fig.1 (4)

• A tecnología Ionic consigue fragmentar as moléculas d'água, de maneira que estas penetram mais fácilmente na cutícula e raíz do cabelo, dando como resultado uma extra-hidratación que reverte num cabelo com um aspecto mais são, brilhante e macio.

• Aconselhamos-lhe ligar o ionizador **Fig.1 (4)** enquanto enxuga e moldeia o seu penteado, para conseguir um melhor acabamento e um cuidado adicional. O piloto luminoso **Fig.1 (5)** acender-se-á em verde, indicando que o ionizador está em funcionamento.

ACESSÓRIOS: Fig.2

• Para saber como utilizar cada acessório incluído com este moldador, remita-se ao ANEXO (Libro de penteados), onde se lhe dão algumas pautas de como utilizá-los, e o resultado que obterá com cada um.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

• Desligue o aparelho da rede antes de proceder à limpeza do mesmo..

• Não submerja o aparelho em água.

• O aparelho não necessita uma manutenção especial. Pode-se limpar com um pano humidecido e depois passar um pano enxuto.

• Nunca utilizar um pano molhado nem impregnado com dissolventes ou detergentes abrasivos.

• Para limpar os acessórios, desmontá-los primeiro.

• Recomenda-se limpar regularmente o orifício de entrada do ar **Fig 1 (6)** com uma escova para retirar os possíveis restos de pó ou cabelos da grade.

E-903 26 17/3/06, 10:20:07

ANEXO

LIVRO DE PENTEADOS

Para TROCAR os acessórios, remita-se ao item de Funcionamento: Colocação de acessórios no moldador.

ESCOVAS DE 20 OU 38 MM Fig.2 (a-b)

- *PONTAS DENTRO E FORA: Para dar formato às pontas do teu cabelo para fora ou para dentro deve de utilizar o acessório da escova.*
  Para conseguir o efeito das pontas, pegue uma mecha de cabelo e aplica a escova nas pontas enroscando-o para dentro ou para fora. Repite esta operação várias vezes até conseguir o efeito desejado. ***Mod.A***
  Podes variar o tamanho da escova, segundo o acabamento que prefiras.
- *VOLUME PARA CABELOS COMPRIDOS: Pode-se conseguir dar volume botando a cabeça para baixo e penteando da raíz até as pontas. No começo é conveniente insistir na zona da raíz para posteriormente seguirc om o resto.* ***Mod B***
- *VOLUME NA PARTE SUPERIOR DO CABELO: Para conseguir volume na parte superior do cabelo, pegue uma mecha não demasiado grossa e aplica a escova na raíz levantando-o ligeiramente. Repitir a operação várias vezes até que o cabelo esteja enxuto. Termina a operação pressionando o interruptor de ar frio* ***(2)*** *para fixar o penteado. Quanto mais pequenas forem as mechas, maior volume se conseguirá.* ***Mod C***

TENAZ Fig.2 (c)

- *CACHOS: Selecciona uma mecha fina de uns 2 cm de largura. Segura a ponta da mecha e retorce-á sobre sí mesma.* ***Fig 3****. Abre a pinça do tenaz e coloca a ponta da mecha entre a pinça e o tubo do moldador, fecha a pinça* ***Fig 4*** *Começa a enroscar a mecha sobre a pinça até a raíz, mantendo esta posição. Acende o aparelho e deixa que o ar quente enxugue o cabelo. Acaba o penteado utilizando durante uns segundos o ar frio* ***Fig.1 (2)*** *para fixar melhor o penteado. Para retirar o encrespador, desenroscá-lo até a metade, depois abre a pinça para que se deslice a mecha.* ***Mod.D***
- *CRESPOS NATURAIS: Selecciona uma mecha fina de uns 2 cm de largura. Segura a ponta da mecha e retorce-á sobre sí mesma.* ***Fig 3****. Abre a pinça do tenaz e coloca-á na raíz do cabelo e enrosca ao redor da barra do moldador da raíz até a ponta. Quando tenhas encrespado toda a mecha fecha a pinça.* ***Fig 5****. Mantém esta posição. Acende o aparelho e deixa que o ar quente enxugue o cabelo. Acaba o penteado utilizando durante uns segundos o ar frio* ***Fig.1 (2)*** *para fixar melhor o penteado. Para retirar o encrespador, abre a pinça e deixa que se deslice o cabelo na sua totalidade.* ***Mod E***
- *Para dar um aspecto mais natural a ambos penteados, desliza os dedos entre os crespos ou os bucles.*

E-903 27 17/3/06, 10:20:08

ALWAYS PERFECT Fig.2 (d)

• *Se desejas marcar os crespos ou ondas ou retocar o teu penteado, podes trabalhá-lo com o cabelo enxuto com o acessório Always Perfect.*

CONCENTRADOR Fig.2 (e)

• *O concentrador de ar permite poder dirigir o jato de ar a uma parte determinada para actuar com profundidade ou bem enxugar uma parte concreta do cabelo. Graças aos 1000 W de potência, é possível enxugar a totalidade do cabelo.*

E-903 28 17/3/06, 10:20:09

• ITALIANO

- Legga attentamente le istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservi le istruzioni per future consultazioni.
- Mantenga l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, così come gli elementi che integrano l'imballaggio.
- Non connetta l'apparecchio senza verificare prima che il voltaggio della casa coincide con quello della placca delle caratteristiche.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici.
- Non toccare l'apparecchio con le mani umide quando si trova in funzionamento.
- NON INTRODUCA L'APPARECCHIO IN ACQUA NÉ LO UTILIZZI MENTRE STA FACENDO UN BAGNO O UNA DOCCIA EVITI POSSIBILI SPRUZZI SULL'APPARECCHIO O CAVO DI CONNESSIONE.
- Non utilizzi l'apparecchio vicino alla vasca da bagno, lavabo o qualunque altro recipiente simile che contenga acqua.
- L'apparecchio non dovrà essere a contatto con l'acqua durante la sua pulizia.
- Non lasci mai l'apparecchio funzionando su una superficie o panno umido.
- Sconnetta l'apparecchio dalla rete dopo il suo funzionamento.
- Quando sconnette l'apparecchio, non tiri il cavo d'alimentazione né l'apparecchio.
- Eviti il contatto degli accessori con la pelle durante il suo uso; questi si riscalderanno.
- Mantenga i bambini lontano dall'apparecchio, giacchè contiene pezzi piccoli che possono essere pericolosi.
- È necessaria la supervisione di un adulto quando l'apparecchio viene utilizzato da un bambino.
- Nel caso in cui l'apparecchio non funzioni, lo sconnetta e non lo maneggi. In caso in cui sia necessaria una riparazione, per favore contatti il Servizio di Assistenza Tecnica.
- Non utilizzi l'apparecchio se il cavo di connessione è danneggiato o esiste una deficienza nell'apparecchio. Alcune operazioni, come ad esempio la sostituzione del cavo di alimentazione, dovranno essere effettuate in un centro d'assistenza autorizzato giacchè sono necessari gli utensili adeguati.
- Questo apparecchio è pensato per il suo uso domestico. Qualunque altra utilizzazione diversa da quella indicata in questo libro verrà considerata inadeguata.
- L'apparecchio è attrezzato con un sistema di sicurezza nel caso di sovraccarico che fa sì che l'apparecchio smetta di funzionare in caso di surriscaldamento. Questo avviene di solito quando l'entrata o uscita dell'aria rimangono bloccate. Se durante il suo uso il modellatore si spegne, metta

E-903 29 17/3/06, 10:20:09

l'interruttore nella posizione 0 ed aspetti durante 5 minuti. Eliminata la causa del bloccaggio, riconnetta di nuovo l'apparecchio.

- Per una maggior protezione complementare, raccomandiamo di installare nel circuito elettrico che alimenta il bagno, un dispositivo di corrente differenziale residuale (DDR) che non ecceda di 30mA. Chieda consiglio all'installatore.

PROTEZIONE AMBIENTALE

Per la protezione ambientale, quando decide di non usare più l'apparecchio in modo definitivo, consulti l'Amministrazione della sua Comunità o il Municipio per seguire il procedimento corretto per l'eliminazione di residui.

COMPONENTI PRINCIPALI Fig.1

1. Interruttore selettore di temperatura (2 posizioni di temperatura)
2. Bottone-interruttore d'aria fredda
3. Bottone "push" per accessori
4. Interruttore di ionizzatore
5. Spia luminosa di ionizzatore
6. Griglia entrata aria
7. Appendino
8. Piedi antisdrucciolamento
9. Accessori: **Fig.2**
   a) Spazzola rotonda di 20mm
   b) Spazzola rotonda di 38mm
   c) Tenaglie arricciatrici
   d) Always Perfect
   e) Concentratore

FUNZIONAMENTO

COLLOCAZIONE DEGLI ACCESSORI NEL MODELLATORE

- Per collocare qualunque accessorio sul corpo centrale del modellatore collochi l'accessorio in modo che la marca ● che ha nella sua parte inferiore coincida con la marca ▲ che è situata nella parte superiore del corpo centrale. Giri l'accessorio verso sinistra fino a sentire un clic. La marca ▼ dell'accessorio deve rimanere situata al di sopra della marca ▲ del corpo centrale.

E-903 30 17/3/06, 10:20:10

• Per ritirare qualunque accessorio deve solo premere il bottone "push", girare l'accessorio verso destra e tirare verso l'alto.

BOTTONE-INTERRUTTORE D'ARIA FREDDO: Fig.1 (2)

• Questo bottone-interruttore ha due posizioni, per una di esse è sufficiente premere il bottone in qualunque momento ed uscirà aria fredda durante il tempo in cui sta premendo.
• La seconda posizione consiste nel premere il bottone e farlo scivolare verso l'alto in modo che rimanga fisso l'interruttore ottenendo un'uscita d'aria continua.
• Per toglierlo è sufficiente farlo slittare all'indietro.

INTERRUTTORE IONIZZATORE Fig.1 (4)

• La tecnologia Ionic consegue frammentare le molecole d'acqua in modo che queste penetrano più facilmente nella cuticola e nella radice dei capelli, dando come risultato una extra-idratazione che conferisce ai capelli un aspetto più sano, brillante e morbido.
• Le consigliamo di connettere l'ionizzatore **Fig.1 (4)** mentre asciuga e da forma alla sua pettinatura, per ottenere un miglior risultato ed un trattamento addizionale. La spia luminosa **Fig.1 (5)** si accenderà in verde, indicando che l'ionizzatore è in funzionamento.

ACCESSORI: Fig.2

• Per sapere come utilizzare ogni accessorio incluso in questo modellatore, si rimetta all'ANNESSO (Libro delle pettinature), dove si trovano modelli su come utilizzarli ed il risultato che otterrà con ciascuno.

PULIZIA E MANUTENZIONE

• Sconnetta l'apparecchio dalla rete prima di procedere alla sua pulizia.
• Non immerga l'apparecchio in acqua.
• L'apparecchio non necessita una manutenzione speciale. Si può pulire con un panno umido e poi passare un panno asciutto.
• Non utilizzare mai un panno bagnato né impregnato con solventi o detersivi abrasivi.
• Per pulire gli accessori, li smonti prima.
• Si raccomanda di pulire regolarmente l'orifizio di entrata dell'aria **Fig 1 (6)** con una spazzola per ritirare i possibili resti di polvere o capelli dalla griglia.

E-903 31 17/3/06, 10:20:11

ANNESSO

LIBRO DELLE PETTINATURE

Per cambiare gli accessori, faccia riferimento al paragrafo di funzionamento: Collocazione di accessori nel modellatore.

SPAZZOLE DA 20 O 38 MM Fig.2 (a-b)

- *PUNTE IN DENTRO O IN FUORI: Per dare forma alle punte dei tuoi capelli all'esterno o verso all'interno si deve utilizzare l'accessorio della spazzola.*
  Per ottenere l'effetto delle punte, prendi una ciocca di capelli ed applica la spazzola nelle punte arrotolandola all'interno o all'esterno. Ripeti questa operazione varie volte fino ad ottenere l'effetto desiderato. ***Mod.A***
  Puoi variare le dimensioni della spazzola a secondo della finitura che preferisci.
- *VOLUME PER CAPELLI LUNGHI: Si può riuscire a dare volume rovesciando la testa verso il basso e pettinando dalla radice verso le punte. All'inizio è conveniente insistere nella zona della radice per continuare successivamente con il resto.* ***Mod B***
- *VOLUME NELLA PARTE SUPERIORE DEI CAPELLI: Per ottenere volume nella parte superiore dei capelli, prendi una ciocca non troppo grossa ed applica la spazzola alla radice alzandola leggermente. Ripeti l'operazione varie volte finchè i capelli siano asciutti. Termina l'operazione premendo l'interruttore d'aria fredda* ***(2)*** *per fissare la pettinatura. Quanto più piccole sono le ciocche, tanto maggiore sarà il volume ottenuto.* ***Mod C***

TENAGLIA Fig.2 (c)

- *TIRABACI: Seleziona una ciocca fine lunga circa 2 cm. sorreggi la punta della ciocca e falla torcere su se stessa.* ***Fig 3****. Apri la pinza della tenaglia e colloca la punta della ciocca tra la pinza ed il tubo del modellatore, chiudi la pinza* ***Fig 4*** *Comincia ad arrotolare la ciocca sulla pinza fino alla radice, mantenendo questa posizione. Accendi l'apparecchio e lascia che l'aria calda asciughi i capelli. Finisci la pettinatura utilizzando durante alcuni secondi aria fredda* ***Fig.1 (2)*** *per fissare meglio la pettinatura. Per ritirare l'arricciatore, svitalo fino alla metà e poi apri la pinza affinchè la ciocca scivoli fuori.* ***Mod.D***
- *RICCI NATURALI: Seleziona una ciocca fine larga circa 2 cm Sorreggi la punta della ciocca e falla torcere su se stessa.* ***Fig 3****. Apri la pinza della tenaglia e collocala nella radice dei capelli e avviti intorno alla barra del modellatore dalla radice fino alla punta. Quando hai arrotolato tutta la ciocca, chiudi la pinza.* ***Fig 5****. Mantieni questa posizione. Accendi l'apparecchio e lascia che l'aria calda asciughi i capelli. Finisci la pettinatura utilizzando durante alcuni secondi l'aria fredda* ***Fig.1 (2)*** *per fissare meglio la pettinatura. Per ritirare l'arricciatore, apri la pinza e lascia che scivoli i capelli nella loro totalità* ***Mod E***
- *Per dare un aspetto più naturale ad entrambe le pettinature,fai scivolare le dita tra i ricci o i boccoli.*

E-903 32 17/3/06, 10:20:12

ALWAYS PERFECT Fig.2 (d)

• *Se desideri modellare i ricci o le onde o ritoccare la tua pettinatura, puoi lavorarli a secco con l'accessorio Always Perfect.*

CONCENTRATORE Fig.2 (e)

• *Il concentratore d'aria permette di poter dirigere il getto d'aria ad una parte determinata per agire in profondità o asciugare una parte concreta dei capelli. Grazie ai 1000 W di potenza, è possibile asciugare la totalità dei capelli.*

E-903 33 17/3/06, 10:20:12

• NEDERLANDS

- Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Bewaar deze voor later.
- Houd het apparaat en de componenten van de verpakking buiten het bereik van kinderen.
- Sluit het apparaat niet aan alvorens te hebben gekeken of de spanning op het gegevensplaatje overeenkomt met de netspanning bij u thuis.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden buiten.
- Raak het werkende apparaat niet aan met vochtige handen.
- DOMPEL HET APPARAAT NOOIT ONDER WATER EN GEBRUIK HET NIET ONDER DE DOUCHE OF IN BAD. VERMIJD SPETTEREN OP HET APPARAAT OF HET NETSNOER.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van de badkuip of soortgelijke natte plaatsen.
- Het apparaat mag bij het reinigen niet in contact met water komen.
- Laat het apparaat in werking nooit rusten op een vochtig oppervlak of natte doek.
- Neem, na gebruik, altijd de stekker uit het stopcontact.
- Trek, om het apparaat uit te zetten, niet aan het netsnoer, noch aan het apparaat.
- Vermijd huidcontact met de accessoires tijdens gebruik; deze worden heet.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen, want de kleine hulpstukken kunnen gevaar opleveren.
- Bij kinderen mag het apparaat uitsluitend worden gebruikt onder toezicht van een volwassene.
- Indien het apparaat niet werkt, neem de stekker uit het stopcontact; maak het apparaat niet zelf open. Indien reparatie nodig is, neem contact op met een officiële technische dienst.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer is beschadigd of als het apparaat enig defect vertoont. Sommige reparaties, zoals bijvoorbeeld het vervangen van het netsnoer, dienen door een officiële werkplaats te worden verricht omdat ze speciaal gereedschap vereisen.
- Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor huiselijk gebruik. Elk ander gebruik dan het in dit boekje voorgeschrevene is ongewenst.
- Het apparaat is beveiligd tegen overbelasting, zodat het in geval van overmatige verhitting automatisch afschakelt. Dit kan het geval zijn als bijvoorbeeld de luchtin- of uitgang verstopt raakt. Als de krulborstel tijdens het gebruik uitvalt, zet dan de knop op 0 en wacht 5 minuten. Verhelp de oorzaak van de verstopping en schakel het apparaat weer aan.
- Voor een extra beveiliging raden we aan om in het elektriciteitscircuit van de badkamer een aardlekschakelaar op te nemen van ten hoogste 30 mA. Raadpleeg uw installateur.

E-903 34 17/3/06, 10:20:13

MILIEUBESCHERMING

Raadpleeg indien het apparaat definitief onbruikbaar is geworden de milieuvoorschriften bij uw regionale of gemeentelijke overheid om het apparaat op de juiste wijze mee te geven aan de desbetreffende ophaaldiensten.

BELANGRIJKSTE ONDERDELEN Fig. 1

1. Temperatuurschakelaar (2 temperatuurstanden)
2. Koudeluchtschakelaar
3. "Druk"-bevestiging voor accessoires
4. Ionisatorschakelaar
5. Controlelampje van de ionisator
6. Luchtinlaatrooster
7. Ophangpunt
8. Antislipvoet
9. Accessoires: **Fig. 2**
   a) Ronde 20mm borstel
   b) Ronde 38 mm borstel
   c) Krultang
   d) Always Perfect
   e) Blaasmond

WERKING

PLAATSING VAN DE ACCESSOIRES OP DE KRULBORSTEL

- Om een willekeurige accessoire op het lichaam van de krulborstel te bevestigen moet dit zodanig worden geplaatst dat het ●-merk aan de onderkant ervan samenvalt met het ▲-merk aan de bovenkant van het krulborstelhuis. Draai het accessoire linksom totdat het vastklikt. Het ▼-merk van het accessoire moet tegenover het ▲-merk van het borstelhuis komen te liggen.
- Om het accessoire los te maken moet slechts op de drukknop met de aanduiding "push" worden gedrukt; daarna trekt u het hulpstuk rechtsomdraaiend naar boven toe los.

KOUDELUCHTSCHAKELAAR: Fig. 1 (2)

- Deze schakelaar heeft twee standen; voor de ene stand is het voldoende de knop ingedrukt te houden; zolang de knop is ingedrukt komt er koude lucht uit het apparaat.

E-903 35 17/3/06, 10:20:14

- Voor de tweede stand moet de knop worden ingedrukt en omhoog geschoven zodat hij vast blijft staan in de blaasstand.
- Door de knop achteruit te schuiven komt hij weer vrij.

IONISATORSCHAKELAAR Fig. 1 (4)

- Met de Ionic-technologie worden de watermoleculen zodanig gefragmenteerd dat deze gemakkelijker in de opperhuid en de haarwortel doordringen, waarmee extra vocht wordt ingebracht en het haar een extra gezonde, glanzende en zachte aanblik krijgt.
- We raden aan de ionisator **Fig. 1 (4)** altijd te gebruiken bij het drogen en krullen van uw haar, voor een beter resultaat en extra verzorging. Het groene lampje **Fig. 1 (5)** zal oplichten ten teken dat de ionisator in gebruik is.

ACCESSOIRES: Fig. 2

- Raadpleeg voor het gebruik van elk van de accessoires van de krulborstel de BIJLAGE (kamboek) waar u aanwijzingen zult aantreffen omtrent gebruik en resultaat van elk van de hulpstukken.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Neem, alvorens het apparaat schoon te maken, het netsnoer uit de contactdoos.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Het apparaat behoeft geen bijzonder onderhoud. Het kan worden afgenomen met een iets bevochtigde doek en met een droge doek worden nagewreven.
- Gebruik nooit een natte doek , noch oplosmiddelen of bijtende schoonmaakmiddelen.
- Alvorens de accessoires te reinigen dienen deze te worden gedemonteerd.
- Het verdient aanbeveling regelmatig het luchtinlaatrooster **Fig. 1 (6)** te reinigen met een borstel om stof en haarresten te verwijderen.

BIJLAGE

KAMBOEK

Raadpleeg voor het wisselen van de accessoires het hoofdstuk “Werking”. Plaatsing van de accessoires op de krulborstel.

E-903 36 17/3/06, 10:20:15

BORSTELS VAN 20 TOT 38 MM Fig. 2 (a-b)

- *PUNTEN NAAR BINNEN EN BUITEN: Om de haarpunten naar binnen of buiten te krullen moet gebruik worden gemaakt van de opzetborstel.*
  Draai, voor het gewenste effect, de punt van een haarstreng rond de borstel, hetzij naar binnen, hetzij naar buiten. Herhaal deze handeling enkele malen totdat het gewenste effect is bereikt. ***Mod. A***
  Je kunt de maat van de borstel kiezen in overeenstemming met het gewenste model.
- *VOLUME VOOR LANGE HAREN Aan het kapsel kan meer volume worden gegeven door het hoofd naar beneden te houden en het haar vanaf de wortels tot aan de punten door te kammen. Eerst moet aan de wortel worden doorgekamt en daarna ga je verder met de rest van het haar.* ***Mod B***
- *VOLUME VOOR DE BOVENKANT VAN HET HAAR: Om meer volume te bereiken aan de bovenkant van het haar, neem je een niet al te dikke pluk en zet je de borstel op de wortel waarna je deze iets optrekt. Herhaal deze handeling totdat het haar droog is. Maak het werk af door op de koudeluchtknop* ***(2)*** *te drukken om het kapsel te fixeren. Hoe kleiner de plukjes worden genomen, hoe groter het verkregen volume.* ***Mod C***

TANG Fig. 2 (c)

- *PIJPENKRULLEN: Neem een dun, ongeveer 2 cm brede pluk haar. Houd de punt ervan vast en draai deze rond.* ***Fig. 3****. Open de krultang en plaats de punt van de streng tussen de tang en de buis, sluit de tang,* ***Fig. 4*** *en wind de streng haar tot aan de wortel rond de tang; houd hem zo vast. Zet het apparaat aan, en laat de lucht het haar verwarmen. Fixeer de krul door nog enkele seconden na te blazen met koude lucht* ***Fig. 1 (2)****. Draai de krultang tot de helft terug en open hem om de streng los te laten.* ***Mod. D***
- *NATUURLIJKE KRULLEN: Neem een dun, ongeveer 2 cm brede pluk haar. Houd de punt ervan vast en draai deze rond.* ***Fig. 3****. Open de krultang en plaats deze op de wortel van het haar; draai het haar nu rond de stang van de krultang vanaf de wortel tot de punt. Sluit, als het haar volledig is opgewonden, de tang.* ***Fig. 5****. Houd de tang in deze stand vast. Zet het apparaat aan, en laat de lucht het haar verwarmen. Fixeer de krul door nog enkele seconden na te blazen met koude lucht* ***Fig. 1 (2)****. Neem de krultang weg door hem te openen en het haar eruit te laten glijden.* ***Mod E***
- *Geef het kapsel een natuurlijker aanzicht door de vingers door de krullen of pijpenkrullen te halen.*

ALWAYS PERFECT Fig. 2 (d)

- *Als je de krullen of golven wilt verstevigen, of je kapsel wilt bijwerken, kun je droog te werk gaan met het accessoire Always Perfect.*

BLAASMOND Fig. 2 (e)

- *Met de blaasmond kun het de lucht samenbrengen om aan een concreet punt van het kapsel te werken, of om een bepaald deel van het kapsel te drogen. Dankzij het vermogen van 1000 W kun je met de krulborstel het complete kapsel drogen.*

E-903 37 17/3/06, 10:20:15

• ČESKY

- Před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod. Uschovejte jej pro další nahlédnutí.
- Chraňte přístroj i obaly, v nichž je dodán, před dětmi.
- Nezapojujte spotřebič, aniž byste se přesvědčili, že se napětí uvedené na typovém štítku shoduje s napětím ve vaší domácnosti.
- Nevystavujte přístroj povětrnostním vlivům.
- Nedotýkejte se zapnutého spotřebiče vlhkýma rukama.
- NEVKLÁDEJTE APARÁT DO VODY A NEPOUŽÍVEJTE HO, POKUD SE KOUPETE NEBO SPRCHUJETE! NESTŘÍKEJTE NA PŘÍSTROJ ANI NA JEHO PŘÍVODNÍ ŠŇŮRU!
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti van, umyvadel či jiných podobných nádrží s vodou.
- Přístroj nesmí být v kontaktu s vodou ani při čištění.
- Zapnutý spotřebič nikdy nenechávejte na vlhkém povrchu či látce.
- Po vypnutí přístroj odpojte ze sítě.
- Při vypínání netahejte za přívodní šňůru ani za spotřebič.
- Vyhněte se kontaktu příslušenství s kůží, po zapnutí se ohřívají.
- Chraňte přístroj před dětmi, protože obsahuje malé součástky, které mohou být nebezpečné.
- Pokud bude přístroj používat dítě, je nutná asistence dospělé osoby.
- Pokud přístroj nefunguje, vypněte jej a nemanipulujte jím. Je-li nutné ho opravit, spojte se s technickým servisem.
- Přístroj nepoužívejte, vidíte-li, že má poškozenou přívodní šňůru nebo že je jinak poškozený. Některé úkony, jako například výměnu přívodní šňůry, se musí provést v autorizovaném odborném servisu či prodejně, protože je k nim potřeba speciálního nářadí.
- Tento přístroj je určen pouze k domácímu použití. Jakékoliv jiné použití než to, které je popsáno v této příručce, je neadekvátní.
- Spotřebič je vybaven bezpečnostním systémem pro případ přetížení. Díky němu přestane fungovat, je-li přehřátý. K tomu dochází, když jsou otvory pro vstup či výstup vzduchu zablokované. Pokud se během použití kulma sama vypne, dejte vypínač do polohy 0 a počkejte 5 minut. Po odblokování přístroj znovu zapojte.
- Pro dodatečnou lepší ochranu doporučujeme naistalovat do elektrického obvodu koupelny proudový chránič, jehož zbytkový diferenciál nepřesáhne 30 mA. Poraďte se s elektroinstalatérem.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Rozhodnete-li se, že již přístroj nebudete používat, v rámci ochrany životního prostředí se poraďte s krajským nebo obecním úřadem, aby byl jako odpad správně zneškodněn.

E-903 38 17/3/06, 10:20:16

HLAVNÍ DÍLY Obr.1

1. Přepínač teploty (2 teplotní stupně)
2. Tlačítko pro studený vzduch
3. Tlačítko „push“ pro příslušenství
4. Tlačítko ionizátoru
5. Kontrolka ionizátoru
6. Mřížka pro vstup vzduchu
7. Věšák
8. Protiskluzové nožičky
9. Příslušenství **Obr. 2**
   a) Kulatý kartáč (20 mm)
   b) Kulatý kartáč (38 mm)
   c) Ondulovací kleště
   d) Příslušenství „Always Perfect“
   e) Soustředný fén

POUŽITÍ

PŘIPEVNĚNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ NA KULMU

- Při připevňování jakéhokoli příslušenství na tělo kulmy musí značka ● na spodní části příslušenství odpovídat značce ▲ na horní části kulmy. Otočte příslušenstvím doleva a uslyšíte kliknutí. Značka ▼ na příslušenství musí být situována nad značkou ▲ na těle kulmy.
- Při odstraňování jakéhokoli příslušenství musíte zmáčknout tlačítko „push“, otočit příslušenstvím doprava a vyjmout jej směrem vzhůru.

TLAČÍTKO PRO STUDENÝ VZDUCH: Obr.1 (2)

- Tento vypínač má dvě polohy. V první poloze stačí tlačítko mačkat – studený vzduch bude proudit po celou dobu stisku.
- Ve druhé poloze nastavíte stálé proudění vzduchu tak, že tlačítko stisknete a pohnete jím směrem nahoru do stálé pozice.
- Proudění přerušíte tak, že tlačítko opět stisknete směrem dolu.

TLAČÍTKO IONIZÁTORU Obr.1 (4)

- Pomocí technologie Ionic se dělí molekuly vody, které pak snadněji pronikají k povrchu a kořenům vlasů. Výsledkem je mimořádná hydratace, jež dává vlasům zdravější, zářivější a jemnější vzhled.

E-903 39 17/3/06, 10:20:18

• Použití ionizátoru **Obr.1 (4)** doporučujeme při sušení a formování vašeho účesu, abyste tak dosáhli lepšího výsledku a zvláštní péče. Je-li ionizátor zapnutý, kontrolka **Obr.1 (5)** se rozsvítí zeleně.

PŘÍSLUŠENSTVÍ: Obr. 2

• Použití všech příslušenství k této kulmě je popsáno v DODATKU (Žurnálu účesů). Je zde vysvětleno, jak s nimi zacházet a jakého výsledku lze s nimi dosáhnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

• Před čištěním přístroj odpojte ze sítě.
• Nenamáčejte spotřebič do vody.
• Přístroj nepotřebuje žádnou speciální údržbu. Můžete jej očistit vlhkým a posléze suchým hadříkem.
• Nikdy nepoužívejte mokrý hadřík ani látku namočenou v rozpouštědlech či abrazních mycích prostředcích.
• Příslušenství čistěte až poté, co je odmontujete.
• Doporučujeme pravidelně čistit otvor pro vstup vzduchu **Obr. 1 (6)** kartáčkem, a odstranit tak zbytky prachu či vlasů z mřížky.

DODATEK

ŽURNÁL ÚČESŮ

Výměna příslušenství je popsána v části Použití: Připevnění příslušenství na kulmu.

KARTÁČE (20 A 38 MM) Obr. 2 (a-b)

• *ÚPRAVA KONEČKŮ VLASŮ DOVNITŘ A VEN: K tomu, abyste konečkům vlasů dali formu směrem ven nebo dovnitř, použijte jako příslušenství kartáčů.*
Vezměte pramen vlasů a konečky kruťte kartáčem ven nebo dovnitř. Opakujte několikrát, až dosáhnete kýženého efektu. ***Mod.A***
Podle úpravy vlasů, kterou si přejete, měňte kartáče různé velikosti.
• *ZÍSKÁNÍ OBJEMU U DLOUHÝCH VLASŮ Objem vlasů zvětšíte tak, že hlavu skloníte dolů a vlasy češete směrem od kořenů ke konečkům. Ze začátku je dobré vlasy česat hlavně u kořenů a pak pokračovat se zbytkem.* ***Mod B***
• *ZÍSKÁNÍ OBJEMU V HORNÍ ČÁSTI VLASŮ Objem v horní části vlasů zvětšíte tak, že vezmete nepříliš silný pramen a kartáčem jej jemně budete zvedat u kořenů. Opakujte několikrát, až vlasy usušíte. Nakonec zmáčkněte tlačítko pro studený*

E-903 40 17/3/06, 10:20:18

*vzduch **(2)**, abyste účes zpevnili. Čím menší pramínky, tím větší objem vlasů. **Mod C***

KLEŠTĚ Obr. 2 (c)

- *LOKNY: Vezměte asi 2 cm široký pramínek vlasů. Uchopte jej za konec a zatočte. **Obr. 3** Rozevřete kleště, vložte konec pramínku mezi klepeto a tělo kulmy a kleště zavřete **Obr. 4**. V této poloze pramínek natáčejte na klepeto až ke kořenům vlasů. Zapněte přístroj a nechte vlasy vysušit teplým vzduchem . Účes dokončíte tak, že po dobu několika sekund pustíte studený vzduch **Obr.1 (2)**, abyste vlasy zpevnili. Kadeř odmotejte do poloviny a poté kleště rozevřete, aby pramínek vyklouzl. **Mod.D***
- *PŘIROZENĚ KUDRNATÉ VLASY Vezměte asi 2 cm široký pramínek vlasů. Uchopte jej za konec a zatočte. **Obr. 3** Rozevřete klepeto kleští a umístěte jej ke kořenům vlasů, které obtočíte kolem kulmy směrem od kořenů po konečky. Poté, co zatočíte celý pramen, kleště zavřete. **Obr. 5** Držte v této poloze. Zapněte přístroj a nechte vlasy vysušit teplým vzduchem. Účes dokončíte tak, že po dobu několika sekund pustíte studený vzduch **Obr.1 (2)**, abyste vlasy zpevnili. Kadeř oddělíte tak, že rozevřete kleště a celé vlasy necháte vyklouznout. **Mod E***
- *Aby oba účesy vypadaly přirozeněji, prohrábněte kadeře a kudrliny prsty.*

ALWAYS PERFECT Obr.2 (d)

- *Chcete-li zvýraznit vaše kudrliny či vlny nebo upravit účes, můžete za sucha použít příslušenství Always Perfect.*

SOUSTŘEDNÝ FÉN Obr.2 (e)

- *Tímto fénem můžete soustředit proud vzduchu na určitou část vašich vlasů. Působíte tak na vlasy důkladně a můžete dobře vysušit část, kterou si zvolíte. Díky příkonu 1000 W je možné vysušit i vlasy celé.*

E-903 41 17/3/06, 10:20:19

• POLSKA

- Prosimy o uważne przeczytanie niniejszych instrukcji przed użyciem urządzenia.
- Aparat oraz elementy jego opakowania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed włączeniem aparatu należy upewnić się, że napięcie w gniazdku odpowiada napięciu oznaczonym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie wystawiać aparatu na działanie czynników atmosferycznych.
- Nie dotykać aparatu mokrymi rękami podczas jego funkcjonowania.
- NIE WKŁADAĆ APARATU DO WODY, ANI NIE UŻYWAĆ GO PODCZAS KĄPIELI LUB POD PRYSZNICEM. NALEŻY UNIKAĆ PRZYPADKOWEGO SPRYSKANIA WODĄ APARATU LUB PRZEWODU ZASILAJĄCEGO.
- Nie używać aparatu w pobliżu wanny, umywalki lub podobnych pojemników zawierających wodę.
- Aparat nie powinien wejść w kontakt z wodą podczas jego czyszczenia.
- Nigdy nie pozostawiać aparatu funkcjonującego na mokrej powierzchni lub zwilżonej szmatce.
- Wyłączyć aparat z sieci elektrycznej po jego użyciu.
- Przy wyłączaniu aparatu nie należy ciągnąć za przewód zasilający ani za sam aparat.
- Podczas użycia należy unikać aby akcesoria były w kontakcie ze skórą; w trakcie funkcjonowania rozgrzewają się.
- Nie należy udostępniać aparatu dzieciom, ponieważ składa się on z różnych małych elementów, które mogą okazać się w rękach dzieci niebezpieczne.
- Aparat może być używany przez dzieci wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych.
- W razie gdyby aparat nie funkcjonował, należy wyłączyć go i nie starać się nim manipulować. Jeżeli wymaga naprawy, prosimy o zwrócenie się do Punktu Serwisu Technicznego.
- Nie należy używać aparatu jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony lub jeżeli aparat posiada jakąś wadę.
- Aparat ten jest zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego..
- Aparat jest wyposażony w system bezpieczeństwa na wypadek przeciążenia, który sprawia że aparat przestaje funkcjonować w razie przegrzania się. Może to nastąpić jeśli wlot lub wylot powietrza zostanie zablokowany. Jeżeli aparat wyłączy się w trakcie jego używania, należy ustawić przełącznik w pozycji 0 i poczekać 5 minut. Po usunięciu przyczyny zablokowania można ponownie włączyć aparat.

PODSTAWOWE CZĘŚCI Rys. 1.

1. Przełącznik - selektor temperatury (2 pozycje temperatury).

E-903 42 17/3/06, 10:20:20

2. Przełącznik zimnego powietrza.
3. Guzik "push" na akcesoria.
4. Przełącznik jonizatora.
5. Lampka kontrolna jonizatora.
6. Kratka dopływu powietrza.
7. Uchwyt do zawieszania.
8. Nóżki przeciwpoślizgowe.
9. Akcesoria: **Rys. 2.**
   A) Szczotka okrągła o średnicy 20 mm.
   B) Szczotka okrągła o średnicy 38 mm.
   C) Szczypce do kręcenia włosów.
   D) Always Perfect.
   E) Koncentrator.

FUNKCJONOWANIE

SPOSÓB ZAKŁADANIA AKCESORIÓW NA LOKÓWKĘ

- Aby przymocować którąkolwiek z części dodatkowych do części centralnej lokówki należy ustawić tą część dodatkową w taki sposób aby znak ● znajdujący się po jej dolnej stronie zbiegał się ze znakiem ▲ znajdującym się na górnej stronie części centralnej. Przekręcić część dodatkową w lewo aż się usłyszy ciche "klik". Znak ▼ na części dodatkowej powinien znajdować się na znaku ▲ części centralnej.
- Aby usunąć którąkolwiek z części dodatkowych, wystarczy nacisnąć guzik "push", przekręcić tę część w prawo i pociągnąć do góry.

PRZEŁĄCZNIK ZIMNEGO POWIETRZA: Rys. 1(2)

- Przełącznik ten posiada dwie pozycje. Aby wybrać pierwszą pozycję, wystarczy nacisnąć guzik i przytrzymać tak długo jak potrzebne nam jest zimne powietrze.
- Wybranie drugiej pozycji polega na przyciśnięciu guzika i przesunięcia go do przodu, tak aby przełącznik został unieruchomiony. Osiągajamy w ten sposób stały strumień powietrza.
- Aby wyłączyć go wystarczy przesunąć przełącznik do tyłu.

PRZEŁĄCZNIK JONIZATORA. Rys. 1(4)

- Technologia Ionic polega na podziale cząsteczek wody w taki sposób, że z łatwością przenikają w naskórek i trzon włosów, w wyniku czego włosy są nawilżone, co sprawia że wyglądają zdrowiej, są bardziej błyszczące i miękkie. Zalecamy włączyć jonizator **Rys. 1(4)** podczas suszenia i modelowania

E-903 43 17/3/06, 10:20:21

włosów, w celu osiągnięcia lepszych rezultatów i dodatkowej pielęgnacji. Podczas funkcjonowania jonizatora, zapali się zielone światełko lampki kontrolnej **Rys. 1(5)** wskazujące, że jest on w użyciu.

AKCESORIA: Rys. 2

- W celu uzyskania dodatkowych informacji odnośnie działania lokówki i jej dodatkowych akcesoriów, prosimy o zapoznanie się z ANEKSEM do niniejszej instrukcji./Poradnik fryzjerski/

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia aparatu należy wyłączyć go z sieci elektrycznej.
- Nie zanurzać aparatu w wodzie.
- Aparat ten nie wymaga specjalnej konserwacji. Można wyczyścić go za pomocą zwilżonej szmatki i następnie przetrzeć suchą ściereczką.
- Nigdy nie należy używać do czyszczenia aparatu mokrej lub nasyconej rozpuszczalnikiem ściereczki, ani używać produktów ściernych.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia akcesoriów, uprzednio trzeba je zdemontować.
- Zaleca się regularne czyszczenie otworu dopływu powietrza **Rys. 1(6)** za pomocą szczoteczki, w celu usunięcia z kratki resztek kurzu lub włosów.

ANEKS

PORADNIK FRYZJERSKI

Aby poprawnie nałożyć odpowiednie akcesoria na lokówkę, prosimy sprawdzić rozdział "Funkcjonowanie: Sposób zakładania akcesoriów na lokówkę".

SZCZOTKI OKRĄGŁE O ŚREDNICY 20 LUB 38 MM Rys. 2(a-b)

- *KOŃCÓWKI WŁOSÓW DO WEWNĄTRZ LUB NA ZEWNĄTRZ: Aby nadać kształt końcówkom włosów do wewnątrz lub na zewnątrz należy użyć części dodatkowej w postaci szczotki.*
  W celu osiągnięcia pożądanego efektu, oddziel pasmo włosów i następnie szczotkuj końcówki włosów zakręcając je do wewnątrz lub na zewnątrz. Powtórz tą czynność wielokrotnie aż do osiągnięcia pożądanego efektu. ***Model A****.*
  Możesz wymieniać szczotki, w zależności od efektu jaki pragniesz osiągnąć.
- *NADANIE BUJNOŚCI DŁUGIM WŁOSOM: Można dodać bujności włosom pochylając głowę w dół i czesząc w tej pozycji włosy od ich nasady ku końcówkom.* ***Model B****.*

E-903 44 17/3/06, 10:20:22

• *NADANIE BUJNOŚCI GÓRNEJ CZĘŚCI WŁOSÓW: Aby dodać bujności włosom w ich górnej części, należy brać po niezbyt grubym paśmie włosów i nawijać na szczotkę przykładając ją do nasady włosów i lekko pondnosząc. Powtarzać tą czynność wielokrotnie aż włosy będą zupełnie suche. Zakończyć operację wciskając przełącznik zimnego powietrza* ***(2)*** *aby utrwalić fryzurę. Im cieńsze będą wybrane pasma włosów, tym bujniejsza będzie osiągnięta fryzura.* ***Model C****.*

SZCZYPCE DO MODELOWANIA Rys. 2(c)

• *SKRĘCANIE PUKLI: Oddzielić cienki kosmyk włosów o szerokości około 2 cm..* ***Rys. 3****. Otworzyć szczypce lokówki i umieścić koniec pasma pomiędzy płytką przyciskową i rurką lokówki, zamknąć szczypce.* ***Rys. 4****. Nawinąć pasmo włosów na szczypce aż do nasady włosów, pozostawiając w tej pozycji. Włączyć aparat i pozwolić aby gorące powietrze wysuszyło włosy. Zakończyć operację włączając na kilka sekund zimne powietrze* ***Rys. 1(2)*** *w celu utrwalenia fryzury. Aby zsunąć puklę z lokówki, należy odkręcić kosmyk włosów do połowy i następnie otworzyć szczypce aby pasemko włosów mogło się zsunąć.* ***Model D****.*

• *LOKI NATURALNE: Wybrać cienki kosmyk włosów o szerokości około 2 cm.* ***Rys. 3****. Otworzyć szczypce lokówki i przystawić do nasady włosów, następnie okręcić pasmo włosów wokół rurki lokówki od nasady włosów aż do końcówki pasma. Po nawinięciu całego kosmyka należy zamknąć szczypce.* ***Rys. 5****. Pozostawić w tej pozycji. Włączyć aparat i pozwolić aby gorące powietrze wysuszyło włosy. Zakończyć operację włączając na kilka sekund zimne powietrze* ***Rys. 1(2)*** *w celu utrwalenia fryzury. Aby zdjąć lokówkę, należy otworzyć szczypce i pozwolić aby włosy zsunęły się z niej całkowicie.* ***Model E****.*

• *Dla nadania bardziej naturalnego wyglądu obydwu fryzurom, wsunąć palce pomiędzy loki lub pukle i lekko nimi potrząsnąć.*

ALWAYS PERFECT Rys. 2(d)

• *Jeżeli pragniesz skręcić pukle, pofalować włosy lub poprawić fryzurę, możesz uczynić to na sucho za pomocą części dodatkowej Always Perfect.*

KONCENTRATOR Rys. 2(e)

• *Koncentrator powietrza pozwala nam na skierowanie strumienia powietrza w określonym kierunku w celu zwiększenia efektywności działania lub wysuszenia części włosów.*

E-903 45 17/3/06, 10:20:23

• ESLOVENSKÝ

- Skôr než začnete používať spotrebič, prečítajte si pozorne návod. Uschovajte si ho pre prípadné budúce použitie.
- Neuschovávajte spotrebič ani jeho obal na dosah detských rúk.
- Skôr než napojíte spotrebič na sieť, overte si, či domáce napätie súhlasí s napätím uvedeným na štítku spotrebiča.
- Nevystavuje spotrebič nepriaznivým poveternostným podmienkam.
- Nedotýkajte sa zapnutého spotrebiča vlhkými rukami.
- NEPONÁRAJTE SPOTREBIČ DO VODY, NEPOUŽÍVAJTE HO PRI KÚPANÍ A SPRCHOVANÍ A VYHÝBAJTE SA MOŽNÉMU KONTAKTU SPOTREBIČA ČI JEHO ELEKTRICKEJ ŠNÚRY S VODOU.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti vane, umývadla, či podobného zariadenia s vodou.
- Pri čistení by spotrebič nemal prísť do kontaktu s vodou.
- Nikdy neklaďte zapnutý spotrebič na vlhkú plochu alebo utierku.
- Po použití odpojte spotrebič zo siete.
- Pri odpájaní spotrebiča neťahajte za elektrickú šnúru ani za samotný spotrebič.
- Pri používaní spotrebiča dbajte nato, aby sa príslušenstvo nedotýkalo pokožky. Môže byť teplé.
- Neuschovávajte spotrebič na dosah detských rúk. Obsahuje drobné súčiastky, ktoré by mohli byť pre ne nebezpečné.
- Ak spotrebič používa dieťa, je treba, aby sa to dialo pod dozorom dospelého.
- Ak spotrebič nie je funkčný, odpojte ho zo siete a nemanipulujte ním. V prípade, že potrebuje opravu, spojte sa s oficiálnou servisnou službou.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je elektrická šnúra poškodená, alebo ak na spotrebiči zistíte nejakú chybu. Niektoré úkony, ako napríklad výmena elektrickej šnúry, si vyžadujú zásah oficiálnej servisnej služby, pretože je pre ne potrebné vhodné náradie.
- Tento spotrebič je určený len na domáce použitie. Akékoľvek iné použitie, odlišné od popísaného v tomto návode sa považuje za nevhodné.
- Spotrebič je vybavený bezpečnostným zariadením pre prípad preťaženia, ktoré ho pri prehriatí vypne. Môže k nemu dôjsť, keď sa upchajú výstupy vzduchu. Ak sa vypne v prípade použitia ondulátora, nastavte vypínač na 0 a vyčkajte päť minút. Po odstránení príčiny zablokovania, spotrebič opäť zapnite.
- Ako opatrenie na zlepšenie a doplnenie bezpečnosti odporúčame inštalovať v elektrickej sieti kúpelne zariadenie reziduálneho diferenciálneho prúdu (“DDR”) pod 30 mA. Požiadajte o radu elektroinštalatéra.

E-903 46 17/3/06, 10:20:24

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

V prípade, že sa rozhodnete spotrebič viac nepoužívať, obráťte sa za účelom ochrany životného prostredia na miestnu správu, či mestský úrad, aby ste v súvislosti s odpadom mohli prijať vhodné opatrenia.

HLAVNÉ SÚČASTI, Obr. 1

1. Vypínač – volič teploty (2 polohy)
2. Tlačítko - vypínač studeného vzduchu
3. Tlačítko "push" na príslušenstvo
4. Vypínač - jonizátor
5. Svetelná kontrolka jonizátora
6. Mriežka – vstup vzduchu
7. Vešiačik
8. Nožičky s protisklzovou úpravou
9. Príslušenstvo: **Obr. 2**
   a) Okrúhla kefka - 20mm
   b) Okrúhla kefka - 38mm
   c) Štipcová kulma
   d) Always Perfect
   e) Koncentrátor

PREVÁDZKA

ZALOŽENIE PRÍSLUŠENSTVA DO SPOTREBIČA

- Na založenie akéhokoľvek príslušenstva na centrálnu časť spotrebiča položte ho tak, aby značka ●, ktorá sa nachádza v dolnej časti príslušenstva súhlasila so značkou ▲ na hornej časti centrálneho telesa spotrebiča. Otočte spotrebič doľava, až do zaklapnutia. Značka ▼ príslušenstva má prekrývať značku ▲ centrálneho telesa.
- Na odpojenie príslušenstva stačí stlačiť "push", otočiť príslušenstvom doprava a potiahnuť smerom hore.

TLAČÍTKO-VYPÍNAČ STUDENÉHO VZDUCHU: Obr. 1 (2)

- Toto tlačítko má dve polohy. Prvú polohu dosiahneme jednoduchým stlačením, čo nám umožní kedykoľvek prúdenie studeného vzduchu až kým bude vypínač stlačený.

E-903 47 17/3/06, 10:20:25

- Druhá poloha sa dosiahne tak, že pri stlačení tlačítko zároveň posunieme smerom nahor, čím dosiahneme trvalé prúdenie vzduchu.
- Ak ho chceme vypnúť, postačí posunúť ho smerom dolu.

VYPÍNAČ - JONIZÁTOR Obr. 1 (4)

- Technológiou Ionic dosiahneme fragmentáciu molekúl vody, čo umožní jej ľahšie prenikanie do vlasovej pokožky až ku korienkom vlasov. Výsledkom tohto procesu je mimoriadna hydratácia, ktorá dodáva vlasom zdravší vzhľad, lesk a jemnosť.
- Odporúčame vám zapnutie jonizátora **Obr. 1 (4)** pri sušení vlasov a úprave účesu. Dosiahnete tak krajší výsledný efekt a starostlivý výzor. Svetelná kontrolka **Obr. 1 (5)** svieti na zeleno, keď je jonizátor v prevádzke.

PRÍSLUŠENSTVO: Obr. 2

- Pre správne použitie každej súčasti príslušenstva, konzultujte PRÍLOHU (Účesy), v ktorej nájdete návod na ich použitie a výsledok, ktorý môžete dosiahnuť s každým z nich.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odpojte spotrebič zo siete.
- Neponárajte ho do vody.
- Spotrebič nevyžaduje zvláštnu údržbu. Môžete ho čistiť vlhkou handričkou a následne utrieť suchou.
- Nepoužívajte nikdy handričku namočenú v pracom prostriedku, alebo napustenú rozpúšťadlom či abrasívnym prostriedkom.
- Príslušenstvo pred čistením odpojíme od spotrebiča.
- Odporúča sa pravidelne čistiť kefkou otvor vstupu vzduchu **Obr. 1 (6)** a odstrániť tak z mriežky možné zvyšky prachu a vlasov.

PRÍLOHA

ÚČESY

Na výmenu príslušenstva, konzultujte odsek "Prevádzka": Založenie príslušenstva do spotrebiča:

KEFKY - 20 ALEBO 38 MM Obr. 2 (a-b)

- *KONČEKY VLASOV DOVNÚTRA ALEBO SMEROM VON: Na formovanie končekov vašich vlasov smerom von alebo dnu použite jednu z priložených kefiek.*

E-903 48 17/3/06, 10:20:26

Na dosiahnutie efektu natočte končeky vlasov na kefku smerom von alebo dnu. Opakujte úkon niekoľkokrát, až kým dosiahnete želaný efekt. ***Mod.A***
Podľa toho, aký konečný výsledok si želáte, môžete striedať použité kefky.

- *BOHATOSŤ OBJEMU V PRÍPADE DLHÝCH VLASOV: Bohatý objem vlasov môžete dosiahnuť tak, že zohnete hlavu smerom dolu a prečesávate vlasy od koreňov smerom ku končekom. Na začiatku sa sústredíme viac na korene a potom pokračujeme ďalej.* ***Mod B***
- *BOHATOSŤ OBJEMU V HORNEJ ČASTI VLASOV: Na dosiahnutie bohatého objemu v hornej časti vlasov nadvihnite zľahka neveľký prameň vlasov pri koreni. Opakujte úkon niekoľkokrát, až kým vlasy neuschnú. Na záver stlačte tlačítko na studený vzduch* ***(2)****, upevní sa tak účes. Čím menší je prameň vlasov, tým bohatší objem dosiahneme.* ***Mod C***

KLIEŠTE Obr. 2 (c)

- *KUDRLINKY: Oddeľte jemný prameň vlasov asi o šírke 2 cm. Pridržte končeka prameňa a natočte ho na seba.* ***Obr. 3****. Roztvorte kliešte a založte do nich končeka prameňa vlasov, zavrite kliešte* ***Obr. 4*** *a začnite na ne natáčať prameň vlasov až po korienky. Udržujte stále túto istú polohu. Zapnite spstrebič a vyčkajte, kým teplý vzduch vlasy vysuší. Ukončite účes fúkaním studeného vzduchu počas niekoľkých sekúnd* ***Obr. 1 (2)*** *Tým sa účes lepšie zafixuje. Ostráňte ondulátor roztvorením klieští a spustite úplne prameň vlasov.* ***Mod.D***
- *PRIRODZENÉ KUČERY: Oddeľte jemný prameň vlasov asi o šírke 2 cm. Pridržte konček prameňa a natočte ho na seba.* ***Obr. 3****. Roztvorte kliešte a založte do nich prameňa vlasov pri koreni, zavrite kliešte* ***Obr. 4*** *a natočte na ne prameň vlasov od korienkov až po končeky. Po natočení celého prameňa zavrite kliešte.* ***Obr. 5****.Udržte ich v tejto polohe a zapnite spotrebič, nechajte nech teplý vzduch vlasy vysuší. Ukončite účes fúkaním studeného vzduchu počas niekoľkých sekúnd* ***Obr. 1 (2)****. Tým sa účes lepšie zafixuje. Ostráňte ondulátor roztvorením klieští a spustite úplne prameň vlasov.* ***Mod.E***
- *Na dosiahnutie prirodzenejšieho efektu oboch účesov prehrňte kučery a kadere prstami.*

ALWAYS PERFECT Obr. 2 (d)

- *Na úpravu kučier a kaderí, alebo účesu, môžete pracovať nasucho s príslušenstvom Always Perfect.*

KONCENTRÁTOR Obr. 2 (e)

- *Koncentrátor vzduchu umožňuje nasmerovať prúd vzduchu na konkrétnu časť vlasov s možnosťou účinku do hĺbky a lepšieho vysušenia tej ktorej časti vlasov. Vďaka 1000 W-ému výkonu môžete vlasy úplne vysušiť.*

E-903 49 17/3/06, 10:20:27

• MAGYAR:

KEDVES VÁSÁRLÓ!

Köszönjük, hogy megvásárolta a termékünket. Reméljük, hasznos társa lesz a háztartásban. A megfelelő működés alapfeltétele a szakszerű használat, ezért kérjük figyelmesen olvassa át a használati utasítást.

FIGYELMEZTETÉS

- A készülék üzembe helyezése előtt kérjük olvassa el figyelmesen a használati utasítást és tartsa meg későbbi betekintésre.
- A készüléket és annak csomagolóanyagait tartsa távol gyermekektől.
- Ellenőrizze, hogy a hálózat feszültsége megfelel-e a készüléken feltüntetettnek.
- Ne tegye ki a készüléket az időjárás elemi hatásainak.
- A működő készüléket ne fogja meg vizes kézzel.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe és ne használja fürdés vagy zuhanyzás alatt, mivel víz cseppenhet rá.
- Ne használja a készüléket vízzel teli kád, mosdó vagy hasonló tartály közelében.
- A készülék a tisztítás folyamata alatt nem érintkezhet vízzel.
- Soha ne hagyja a működő készüléket őrizetlenül vagy vizes ruhán.
- Használat után húzza ki a készüléket a konnektorból.
- A készüléket ne a csatlakozó zsinórnál, hanem magánál a dugasznál fogva húzza ki az aljazatból.
- A készülék használata közben vigyázzon arra, hogy a kiegészítők, tartozékok ne érjenek hozzá a bőrhöz, mert felmelegszenek.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék gyermekek számára ne legyen hozzáférhető, mivel olyan kis alkatrészeket tartalmazhat, melyek veszélyesek lehetnek.
- Gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják a készüléket.
- Ha a készülék nem működik, húzza ki a konnektorból, és forduljon hivatalos szakszervizhez. Ne próbálkozzon a készülék megjavításával.
- Ne használja a készüléket, ha hibásan működik vagy ha a vezeték meghibásodott. Bizonyos műveletek pl. a vezeték cseréjéhez speciális szerszámokra van szükség, ezért ezekben az esetekben forduljon hivatalos márkaszervizhez.
- Ez a készülék kizárólag otthoni használatra tervezett. Minden más, ettől eltérő rendeltetése nem megfelelő használatnak minősül.

E-903 50 17/3/06, 10:20:28

- A készülék rendelkezik egy túlterhelés elleni biztonsági egységgel, amelynek révén túlmelegedés esetén a berendezés kikapcsol. Ez akkor szokott előfordulni, ha a levegő bemeneti vagy a légfúvó kijárati útját valami elzárja. Ha használat közben a hullámosító leáll, fordítsa a megszakító gombját a 0 állásba és várjon 5 percig. Az elzáródás vagy eltömődés okának megszüntetése után kapcsolja be ismét a készüléket.
- Kiegészítő védelemként javasolt a fürdőszobába egy maradék differenciál áram ellen védő, 30 mA-nál nem erősebb megszakítót beiktatni. (Általában ez a lakások főbiztosíték tábláin megtalálható.)

KÖRNYEZETVÉDELEM

Környezetünk megóvása érdekében, amikor már véglegesen használaton kívül akarja helyezni a készüléket, érdeklődje meg a helyi önkormányzatnál vagy az erre illetékes szervnél a megsemmisítés helyes módját.

FŐ ÖSSZETEVŐ ELEMEK, 1-es ábra

1. Be- kikapcsoló és hőmérsékletszabályozó gomb (2 hőfokozatú állás)
2. Hideg levegő be- és kikapcsoló gombja
3. "Push" nyomógomb a kiegészítő tartozékok eltávolításához
4. Az ionizátor be- és kikapcsoló gombja
5. Az ionizátor fénykijelzője
6. Légbeszívó rácsa
7. Függesztő
8. Csúszásgátló lábak
9. Tartozékok: **2-es ábra**
   a) 20 mm-es kerek kefe
   b) 38 mm-es kerek kefe
   c) Hajgöndörítő csípőfogó
   d) Always Perfect („Mindig tökéletes")
   e) Légkoncentráló

MŰKÖDÉS

A TARTOZÉKOK ELHELYEZÉSE A HULLÁMOSÍTÓN

- A hullámosító fő testére bármelyik tartozékot úgy illesztheti rá, hogy a tartozékot alsó részén lévő ● jel egybeessék a hullámosító középső testének

E-903 51 17/3/06, 10:20:29

felső részén lévő ▲ jellel. Fordítsa balra a tartozékot amíg egy kattanást hall. A tartozékon lévő ▼ jelnek a főtesten látható ▲ jel fölé kell kerülnie.
- Bármelyik tartozék eltávolításához csak meg kell nyomni a "push" gombot, jobbra elfordítani a tartozékot és felfelé húzni.

HIDEG LEVEGŐ BE- ÉS KIKAPCSOLÓ GOMJA: 1-es ábra (2)

- Ennek a be- és kikapcsoló gombnak két állása van, az egyik az amelynél bármikor csak meg kell nyomni a gombot, benyomva tartani és ezzel hideg levegőt bocsát ki mindaddig amíg benyomva tartjuk.
- A másik állásában benyomjuk és felfelé elcsúsztatjuk a gombot oly módon, hogy a gomb fixen lerögzítve maradjon és folyamatosan fújja kifelé a levegőt.
- A kikapcsolásához elég a gombot csúsztatva visszafelé húzni.

AZ IONIZÁTOR BE- ÉS KIKAPCSOLÓ GOMBJA 1-es ábra (4)

- Az „Ionic" technológia képes a vízmolekulákat részeire bontani, ennek következtében ezek könnyebben hatolhatnak be a felhámba és a hajszálak gyökerébe, aminek eredménye egy olyan extra-hidratálás ami a hajnak egészségesebb, csillogóbb és lágyabb külsőt kölcsönöz. Ajánljuk, hogy a hajszárítás és a fésülés idejére egy még jobb frizura és a további kiegészítő ápolás elérése végett kapcsolja be az ionizátort **1-es ábra (4).** A fénykijelző **1-es ábra (5)** zöld színben fog kigyulladni, jelezve, hogy az ionizátor működik.

TARTOZÉKOK: 2-es ábra

A hullámosítóval együtt leszállított valamennyi tartozék használatának módja fel van sorolva a MELLÉKLET-ben (Hajfésülési kézikönyv), amely útmutatóként szolgál ahhoz, hogy miként használhatja ezeket és melyikükkel milyen eredményt érhet el.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a készüléket a konnektorból a készüléket.
- Soha ne merítse a készüléket víz alá.
- A készülék nem igényel speciális karbantartást. Törölje át nedves ruhával, majd ezt követően szárazzal.
- Soha ne használjon oldószerrel vagy tisztítószerrel megnedvesített ruhát.
- A tartozékok tisztításához először távolítsa el azokat.

E-903 52 17/3/06, 10:20:30

• Ajánlatos a levegő beszívására kialakított nyílásokat rendszeresen megtisztítani **(1-es ábra (3))** egy kefével az esetleges por és haj szennyeződésektől.

MELLÉKLET

HAJFÉSÜLÉSI KÉZIKÖNYV

A tartozékok cseréjéhez nézze meg a „Működés" fejezetet: A tartozékok elhelyezése a hullámosítón.

20 VAGY 38 MM-ES KEFÉK 2-es ábra (a–b)

- *HAJVÉGEK BEFELÉ ILLETVE KIFELÉ FÉSÜLÉSE: Ahhoz, hogy a hajvégeket befelé illetve kifelé hullámosra fésülhessük a tartozék-keféket kell használnunk.*
  A hajvégek befelé illetve kifelé fésült állapotának elérése céljából leválasztunk egy hajtincset és tetszés szerint befelé vagy kifelé feltekerjük a kefére. Megismételjük ezt a műveletet a kívánt hatás eléréséig. ***„A" típus****.*
  Aszerint választhatjuk meg a kefe méretét, amilyen frizurát kívánunk készíteni.
- *A HOSSZÚ HAJ TERJEDELMÉNEK NÖVELÉSE: Nagyobb terjedelmet érhetünk el ha a fejünket lefelé lógatva a hajat a tövétől kezdve a vége felé fésüljük. Az elején többször fésüljük a hajat a tövénél majd utána vegyük sorra a többi részét.* ***„B" típus****.*
- *A HAJ TERJEDELMÉNEK NÖVELÉSE A HAJSZÁALAK FELSŐ RÉSZÉN: A haj terjedelmének a hajszálak felső részén történő növelése céljából válasszunk el egy nem túl vastag hajtincset és a kefével enyhén emeljük fel a hajszálak tövénél. Ezt a műveletet többször megismételjük addig amíg a haj megszárad. A befejezéshez nyomjuk meg a hideg levegő gombját* ***(2)*** *az így elkészített frizura rögzítése végett. Minél kisebb hajtincsekkel végezzük ezt a műveletet, annál nagyobb hajtömeget érünk el.* ***„C" típus****.*

HULLÁMOSÍTÓ FOGÓ 2-es ábra (c)

- *LOKNIK: Válasszon el egy vékony, kb. 2 cm széles hajtincset. Fogja meg a hajtincs végét és csavarja fel önmaga, a hajtincs körül.* ***3-as ábra****. Nyissa ki a csipőfogót és a hajtincs végét tegye a csípőfogó és a hullámosító cső közé, majd zárja le a fogót.* ***4-es ábra****. Kezdje el felcsavarni a hajtincset a fogóra, ebben a helyzetben tartva ezt, amíg a haj tövéig ér. Kapcsolja be a készüléket és hagyja, hogy a meleg levegő megszárítsa a hajat. A befejezéskor néhány másodpercig fújasson hideg levegőt* ***1-es ábra (2)*** *a megfésült hajra, ennek jobb rögzítése végett. A hajhullámosító eltávolításához tekerje ezt kifelé a hajtincs feléig, majd nyissa ki a fogót hogy a hajtincs kicsúszhasson belőle.* ***„D" típus****.*
- *TERMÉSZETES HAJGÖNDÖRSÉG: Válasszon el egy vékony, kb. 2 cm széles hajtincset. Fogja meg a hajtincs végét és csavarja fel önmaga, a hajtincs körül.* ***3-as ábra****. Nyissa ki a csipőfogót, tegye a haj tövéhez és csavarja fel a hajtincset a hullámosító csőre a haj tövétől a végéig, Amikor a hajtincset teljesen rácsavar-*

E-903 53 17/3/06, 10:20:31

*ta, zárja le a fogót. **5-ös ábra**. Tartsa ebben a helyzetben. Kapcsolja be a készüléket és hagyja, hogy a meleg levegő megszárítsa a hajat. A fésülés befejezéséhez néhány másodpercig fújasson hideg levegőt **1-es ábra (2)** a frizurára, ennek jobb rögzítése végett. A hajhullámosító eltávolításához nyissa ki a fogót és hagyja hogy a hajtincs teljesen kicsússzon belőle. **„E" típus**.*

- *Mindkét frizura esetében természetesebb hatást ér el azzal ha az ujjait végighúzogatja a loknik illetve a hajhullámok között.*

ALWAYS PERFECT („MINDIG TÖKÉLETES") 2-es ábra (d)

- *Ha a hajhullámokat vagy a haj göndörségét jobban ki akarja hangsúlyozni, vagy igazítani akar a frizuráján akkor ehhez mindig használhatja szárazon az Always Perfect „Mindig tökéletes" tartozékot.*

LÉGKONCENTRÁLÓ 2-es ábra (e)

- *A légkoncentráló lehetővé teszi a légsugárnak egy adott helyre való irányítását, ezzel egy nagyobb mélység elérését, illetve a haj egy meghatározott részének megszárítását. Az 1000 wattos teljesítményének köszönhetően különösebb erőfeszítés nélkül a teljes hajmennyiséget meg lehet szárítani.*

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

„A HTM Kft. mint a termék forgalmazója kijelenti, hogy a termék a 79/1997. (XII.31.) IKIM rendeletnek megfelel."
Névleges feszültség: 230 V (voltage)
Névleges teljesítmény: 1000 W (max power)
Érintésvédelmi osztály: Class II

CE

FORGALMAZZA

HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft.
1046 Budapest, Kiss Ernő u. 3.
Fax: (1) 369-0403
Tel.: (1) 370-4074
(1) 370-1041

GARANCIAFELTÉTELEK

- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.

E-903 54 17/3/06, 10:20:32

- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételték le a garanciajegyet.
- Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.
- Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket illetéktelen (hozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a vevőszolgálathoz vagy hivatalos szervizhez.
- A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozó vezetéket is – csak szakember, szerviz javíthatja.

E-903 55 17/3/06, 10:20:33

• български

- Прочетете внимателно инструкциите преди да използвате уреда. Запазете ги за бъдещо ползване.
- Съхранявайте машата и далеч от деца.
- Не включвайте машата преди да сте проверили ел. напрежението във Вашия дом дали отговаря на посоченото на уреда.
- Не излагайте уреда на действието на атмосферните влияния.
- Не пипайте машата с мокри ръце когато работи.
- НЕ ПОТАПЯЙТЕ УРЕДА ВЪВ ВОДА. НЕ ГО ПОЛЗВАЙТЕ КОГАТО СТЕ ВЪВ ВАНАТА ИЛИ ПОД ДУША. ВНИМАВАЙТЕ ДА НЕ НАМОКРИТЕ МАШАТА ИЛИ ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ.
- Не използвайте апарата в близост до вани, мивки и съдове с вода.
- При почистване на машата внимавайте да не я намокрите с вода.
- Не оставяйте машата да работи върху влажна кърпа или повърхност.
- След употреба изключвайте машата от ел. мрежа.
- Не дърпайте захранващия кабел на уреда за да го изключите.
- По време на ползване на машата, избягвайте допира на аксесоарите й до кожата, тъй като те се загряват.
- Съхранявайте машата далеч от малки деца, тъй като съдържа части, които могат да бъдат опасни за тях.
- Ползването на машата от деца трябва да става в присъствието на възрастни.
- В случай на неизправност на уреда, изключете го и не се опитвайте да го поправяте сами. За отстаряването й се обърнете към оторизиран сервиз за техническо обслужване.
- Не използвайте машата, ако забележите, че кабелът е повреден или съществува друга техническа неизправност в нея. Някои ремонти, като например подмяната на захранващия кабел, трябва да се извършват в оторизиран технически сервиз, тъй като за целта се изискват специални инструменти.
- Този апарат е предназначен за домашно ползване. Използването му за други цели, различни от описаните в тези инструкции, е неправилно.
- Машата е снабдена със защитно устройство, което автоматично я изключва в случаи на презагряване. Това може да се случи когато отворът или изходът за въздуха се блокират. Ако по време на употреба машата се изключи, поставете превключвателя в положение 0 и изкачайте 5 минути. След като отстраните причината за блокирането, включете я отново.
- За по-голяма допълнителна защита, Ви препоръчваме да инсталирате в ел. мрежа, захранваща банята, устройство за остатъчен диференциален ток с не повече от 30mA. Потърсете съвета на техник.

E-903 56 17/3/06, 10:20:34

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

С цел опазване на околната среда, когато решите окончателно да не използвате вече машата, се обърнете към местната администрация или общината за да Ви информират за правилния начин за унищожаване на отпадъци.

ОСНОВНИ ЧАСТИ: Фиг. 1

1. Превключвател за избор на температурата (2 степени на температура)
2. Бутон за студен въздух
3. Бутон "push" за смяна на приставките
4. Бутон за вкл. / изкл. на йонизатора
5. Светлинен индикатор за йонизатора
6. Въздушна решетка
7. Халка за окачване
8. Застопоряващи крачета
9. Приставки: **Фиг. 2**
   a) Кръгла четка 20 мм
   b) Кръгла четка 38 мм
   c) Приставка за къдрене
   d) Always Perfect
   e) Концентратор

РАБОТА С МАШАТА

ПОСТАВЯНЕ НА ПРИСТАВКИТЕ КЪМ МАШАТА

- За да монтирате желаната от Вас приставка към машата, поставете я така, че обозначението ● намиращо се в долната й част да съвпадне с обозначението ▲ намиращо се в горната част на машата. Завъртете приставката наляво докато чуете характерното щракване. Обозначението ▼ на приставката трябва да бъде разположено над обозначението ▲ на машата.
- За да свалите приставката натиснете бутона "push", завъртете я по посока на часовниковата стрелка и я издърпайте нагоре.

E-903 57 17/3/06, 10:20:35

БУТОН-ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА СТУДЕН ВЪЗДУХ: Фиг. 1 (2)

- Този бутон-превключвател има две положения:
- Първо положение: дръжте натиснат непрекъснато бутона и ще излиза студен въздух през цялото време, през което бутона е натиснат.
- Второ положение: натиснете бутона и го плъзнете нагоре, така че да се блокира, при което ще излиза студен въздух през цялото време без необходимост да държите бутона натиснат. За да го отблокирате, го плъзнете назад.

БУТОН ЗА ВКЛ. / ИЗКЛ. НА ЙОНИЗАТОРА Фиг. 1 (4)

- Чрез технологията на йонизиране се постига разбиване на водните молекули, така че те по-лесно проникват в кутикулата и корена на косъма и хидратират косата в дълбочина, което й придава здравина, блясък и мекота.
- Съветваме Ви да включвате йонизатора **Фиг.1 (4)** докато изсушавате и оформяте вашата прическа, за да постигнете по-добър ефект и допълнително заздравяване на косата. Светлинният индикатор **Фиг.1 (5)** светва в зелено, което означава, че йонизаторът работи.

ПРИСТАВКИ: ФИГ. 2

- За да разберете как да използвате всяка една от приставките на машата, прочетете ПРИЛОЖЕНИЕТО (Книга за прически), в което се дават упътвания за ползването им и резултата, който бихте могли да постигнете с всяка една от тях.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДРЪЖКА

- Изключете машата от ел. мрежа преди да пристъпите към почистването й.
- Не я потапяйте във вода.
- Машата не изисква специална подръжка. Може да я почистите с влажна кърпа и след което да я подсушите със суха.
- Не използвайте никога намокрена или напоена с разтворител или абразивен перилен препарат кърпа.
- Преди да почистите приставките, ги свалете от машата.
- Препоръчително е да почиствате редовно с четка въздушната решетка **Фиг. 1 (6)** с цел отстраняване на възможни остатъци от прах или косми.

E-903 58 17/3/06, 10:20:36

НЯКОИ ИДЕИ ЗА РАБОТА С ПРИСТАВКИТЕ

ЧЕТКИ С ДЕБЕЛИНА 20 ИЛИ 38 ММ Фиг.2 (a-b)

- ***ИЗВИТИ НАВЪН И НАВЪТРЕ КРАИЩА:*** *За да оформите краищата на косата си навън или навътре, използвайте четката.*
  За да постигнете този ефект, вземете един кичур коса и го навийте на четката с краищата насочени навън или навътре. Повторете това действие няколко пъти до постигане на желания от Вас ефект. ***Мод. A***
  В зависимост от ефекта, който желаете да постигнете, можете да използвате различните по дебелина четки.
- ***ОБЕМ ЗА ДЪЛГИ КОСИ****: За да придадете по-голям обем на косата си, наведете главата си надолу и разрешете косата си от корените до краищата ѝ. В началото трябва да наблегнете на корените и после на останалата част на косата.* ***Мод. B***
- ***ОБЕМ В ГОРНАТА ЧАСТ НА КОСАТА****: За да придадете по-голям обем в горната част на косата си, вземете един не много дебел кичур и приложете машата в корена му като леко го повдигнете. Повторете това действие неколкократно до пълното изсушаване на косата. Завършете с поставяне на превключвателя за температура в положение студен въздух* ***(2)*** *за да фиксирате прическата. Колкото по-малки кичури оформяте, по-голям обем ще постигнете.* ***Мод. C***

ПРИСТАВКА ЗА КЪДРЕНЕ НА КОСАТА: Фиг.2 (c)

- ***МАСУРИ****: Оформете малък кичур коса с ширина от около 2 ст. Захващането го за машата и го навийте на нея.* ***Фиг. 3****. Отворете щипката на приставката за къдрене на косата и поставете края на кичура между щипката и корпуса на машата и затворете щипката* ***Фиг. 4****. Започнете да навивате кичура върху щипката до корена му, като го държите в едно и също положение. Включете апарата и оставете топлия въздух да изсуши косата. Довършете прическата като използвате за няколко секунди студения въздух* ***Фиг.1 (2)*** *за да фиксирате добре прическата. За да свалите приставката за къдрене на косата, отвъртете я до средата и след това отворете щипката да премине до края на кичура.* ***Мод.D***
- ***ЕСТЕСТВЕНИ КЪДРИЦИ****: Оформете малък кичур коса с ширина от около 2 ст. Захващането го за машата и го навийте на нея.* ***Фиг. 3****. Отворете щипката на приставката за къдрене на коса, поставете я в корена на косата и я навийте върху коруса на машата от корена до краищата на косъма. Когато навиете целия кичур, затворете щипката.* ***Фиг. 5****. Задръжте в това положение. Включете машата и изчакайте топлия въздух да изсуши косата. Довършете прическата като използвате за няколко секунди студения въздух* ***Фиг.1 (2)*** *за да фиксирате добре*

E-903 59 17/3/06, 10:20:37

прическата. За да свалите приставката за къдрене на косата, отворете щипката и оставете косата да излезе сама. ***Мод. E***

- *За да придадете по-естествен вид на двете прически, прокарайте пръстите си между къдриците или буклите.*

ALWAYS PERFECT Фиг.2 (d)

- *Ако желаете да маркирате къдрици или вълни или пък да поправите прическата си, използвайте приставката Always Perfect върху суха коса.*

КОНЦЕНТРАТОР Фиг.2 (e)

- *Концентраторът на въздух Ви позволява да насочвате въздушната струя към определена зона от косата за да можете да я третирате по-обстойно или за да я изсушите по-добре. Благодарение на мощността на машата, 1000 W, можете да изсушите цялата си коса без големи усилия.*

E-903 60 17/3/06, 10:20:38

• HRVATSKA

- Pažljivo pročitajte upute prije nego što počnete koristiti uređaj. Sačuvajte ih za buduće savjete.
- Držite uređaj, kao i priložene dijelove ambalaže, van dohvata djece.
- Uređaj prikopčajte tek nakon što provjerite odgovara li električni napon u vašem domu onome koji je naznačen na pločici s tehničkim karakteristikama uređaja.
- Ne ostavljajte uređaj izložen vremenskim utjecajima.
- Ne dodirujte uređaj vlažnih ruku dok je uključen.
- NE STAVLJAJTE UREĐAJ U VODU NITI GA KORISTITE DOK SE KUPATE ILI TUŠIRATE. IZBJEGAVAJTE MOGUĆE MOĆENJE UREĐAJA ILI KABLA ZA NAPAJANJE ELEKTRIČNOM ENERGIJOM.
- Ne koristite uređaj nadomak kade, umivaonika ili bilo koje druge posude koja sadrži vodu.
- Uređaj ne bio smio biti u dodiru s vodom tijekom njegovog čišćenja.
- Nikad ne ostavljajte uređaj da radi položen na nekoj vlažnoj površini ili krpi.
- Iskopčajte uređaj iz električne mreže nakon što ste ga isključili i ne namjeravate više koristiti.
- Kad isključujete uređaj nemojte to činiti povlačeći kabel za napajanje električnom energijom.
- Izbjegavajte dodir popratnog pribora uređaja s kožom tijekom korištenja; pribor se zagrijava.
- Ne dopuštajte djeci pristup uređaju budući da sadrži male sastavne dijelove koji mogu biti opasni.
- Ukoliko uređaj koristi dijete nužno je da pri tome bude prisutna odrasla osoba i nadgleda rukovanje.
- U slučaju da uređaj ne radi, iskopčajte ga i nemojte ga pokušavati popravljati na vlastitu ruku. Ako bi bio potreban popravak molimo vas da se obratite tehničkom servisu.
- Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje električnom energijom oštećen ili postoji kvar na aparatu. Neke operacije, kao na primjer zamjena kabla za napajanje električnom energijom moraju se obaviti u ovlaštenom centru za tehnički servis budući da iziskuju poseban alat.
- Ovaj uređaj je dizajniran isključivo za kućnu uporabu. Bilo koja druga vrsta korištenje različita od naznačene u ovim uputama smatrati će se neprikladnom.
- Uređaj je opremljen sigurnosnim sustavom koji u slučaju preopterećenosti, odnosno ukoliko dođe do pregrijavanja čini da isti prestane raditi. To se zna dogoditi kad se začepe otvor za ulazak ili otvor za ispust zraka. Ako se uređaj za modeliranje kose tijekom rada isključi, stavite prekidač u poziciju 0 i pričekajte 5 minuta. Nakon što otklonite uzrok začepljenja, ponovo uključite uređaj.

E-903 61 17/3/06, 10:20:38

• Kao dodatnu zaštitu, preporučujemo da instalirate unutar strujnog kruga koji napaja kupaonicu, mehanizam za suvišnu diferencijalnu struju koji ne prelazi 30 mA. Za to potražite savjet stručnog osoblja.

ZAŠTITA PRIRODNOG OKOLIŠA

Za ispravno otklanjanje otpada i kako bi zaštitili prirodni okoliš potražite savjet vaše Županijske ili Općinske uprave kad definitivno odlučite više ne koristiti aparat.

GLAVNI SASTAVNI DIJELOVI Crtež 1

1. Prekidač-birač temperature (2 pozicije temperature)
2. Dugme-prekidač hladnog zraka
3. Dugme "push" za skidanje pribor
4. Prekidač ionizatora
5. Kontrolna lampica ionizatora
6. Rešetka otvora za ulaz zraka
7. Vješalica
8. Nožice koje sprječavaju sklizanje
9. Pribor: **Crtež 2**
   a) Okrugla četka 20mm promjera
   b) Okrugla četka 38mm promjera
   c) Štipaljke za kovrčanje kose
   d) Always Perfect
   e) Pribor za fokusiranje zraka

RAD

POSTAVLJANJE PRIBORA NA UREĐAJ ZA MODELIRANJE KOSE

• Da bi montirali bilo koji od pribora na središnje tijelo uređaja za modeliranje kose namjestite pribor tako da se oznaka ● koju nosi pri dnu poklopi s oznakom ▲ koja se nalazi na gornjem dijelu središnjeg tijela uređaja. Okrećite pribor na lijevo dok ne čujete klik. Oznaka ▼ pribora nalaziti će se smještena točno iznad oznake ▲ središnjeg tijela uređaja.
• Da bi skinuli bilo koji od pribora samo morate pritisnuti dugme "push", okretati pribor na desno i izvući prema gore.

E-903 62 17/3/06, 10:20:39

DUGME-PREKIDAČ HLADNOG ZRAKA: Crtež 1(2)

- Ovo dugme-prekidač ima dvije pozicije, za jednu od njih dovoljno je pritisnuti dugme u bilo kojem trenutku i početi će izlaziti hladan zrak sve dok držite dugme pritisnuto.
- Druga pozicija se sastoji od toga da pritisnite dugme i povučete ga prema gore tako da prekidač ostane fiksiran i dobijte kontinuirani ispust zraka.

Da bi prekinuli ispust zraka dovoljno ga je povući prema natrag.

PREKIDAČ IONIZATORA Crtež 1 (4)

- Tehnologija *Ionic* uspijeva fragmentirati vodene molekule, tako da lakše prodru u gornji dio kože i korijen kose, što rezultira dodatnom hidratacijom koja pak daje kosi zdraviji, sjajniji i mekši izgled.
- Preporučujemo vam da uključite ionizator **Crtež 1 (4)** dok sušite kosu i modelirate frizuru, kako bi postigli što bolji izgled i dodatno njegu. Kontrolna lampica **Crtež 1 (5)** će svijetliti zeleno, pokazujući da ionizator radi.

PRIBOR: Crtež 2

- Da bi zali kako koristiti svaki od pribora uključujući i uređaj za modeliranje, pogledajte DODATAK (Knjižica frizura), gdje su objašnjeni postupci kako ih koristiti, i koje rezultate ćete imati sa svakim od njih.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Iskopčajte uređaj iz izvora električne energije prije nego što počnete s čišćenjem istog..
- Ne stavljajte uređaj u vodu.
- Uređaj ne iziskuje neko posebno održavanje. Može se čistiti vlažnom krpom i nakon toga osušiti suhom.
- Nikad ne koristite mokru krpu niti krpu namočenu razrjeđivačima ili deterdžentima.
- Za čišćenje pribora skinite ih prethodno s uređaja.
- Preporučuje se redovito čistiti otvor za ulaz zraka **Crtež 1 (6)** četkom kako bi se otklonili mogući ostaci prašine ili dlaka s rešetke.

E-903 63 17/3/06, 10:20:40

DODATAK

KNJIŽICA FRIZURA

Za mijenjanje pribora, pogledajte dio uputa o radu uređaja:
Postavljanje pribora na uređaj za modeliranje kose.

ČETKE 20 ILI 38 MM PROMJERA Crtež 2 (a–b)

- *VRHOVI PREMA UNUTRA I PREMA VAN: Da bi dali oblik vrhovima kose prema van ili prema unutra treba se koristiti četka pribor.*
  Da bi ste postigli efekt vrhova, primite jedan pramen kose i primijenite četku namatajući pramen prema unutra ili prema van. Ponovite tu operaciju nekoliko puta da bi postigli željeni efekt. ***Mod. A***
  Možete varirati veličinu četke, ovisno o krajnjem izgledu koji želite.
- *DAVANJE OBUJMA DUGOJ KOSI: Možete dati obujam vašoj kosi ako s glavom prema dolje češljate kosu od korijena prema vrhovima. Na početku je preporučljivo insistirati na dijelu oko korijena da bi se kasnije nastavilo s ostatkom.* ***Mod. B***
- *DAVANJE OBUJMA GORNJEM DIJELU KOSE: Da bi dobili veći obujam u gornjem dijelu kose, primite jedan ne pretjerano debeo pramen kose i primijenite četku na korijene lagano je dižući. Ponovite operaciju nekoliko puta dok kosu ne bude suha. Završite operaciju stisnuvši prekidač za hladni zrak* ***(2)*** *da bi fiksirali frizuru. Što su tanji pramenovi, veći obujam ćete postići.* ***Mod. C***

ŠTIPALJKE Crtež 2 (c)

- *DUGAČKI UVOJCI: Izaberite jedan tanki pramen od jedno 2 cm širine. Primite vrh pramena i zavrnite ga.* ***Crtež 3*** *Otvorite štipaljku i stavite vrh pramena između štipaljke i cijevi uređaja za modeliranje kose, zatvorite štipaljku* ***Crtež 4*** *Počnite namatati pramen na štipaljku sve do korijena, držeći ga u toj poziciji. Uključite uređaj i pustite da vrući zrak osuši kosu. Završite frizuru koristeći nekoliko sekundi hladan zrak* ***Crtež 1 (2)*** *kako bi bolje fiksirali frizuru. Da bi skinuli štipaljku za kovrčanje kose, odmotajte ga do pola i nakon toga otvorite štipaljku tako da uvojak klizne prema dolje.*
- *PRIRODNE KOVRČE: Izaberite jedan tanki pramen od jedno 2 cm širine. Primite vrh pramena i zavrnite ga.* ***Crtež 3*** *Otvorite štipaljku i stavite na korijen kose i namotajte oko cijevi uređaja za modeliranje kose od korijena prema vrhu. Kad namotate cijeli vrh zatvorite štipaljku* ***Crtež 5*** *Držite ga u toj poziciji. Uključite uređaj i pustite da vrući zrak osuši kosu. Završite frizuru koristeći nekoliko sekundi hladan zrak* ***Crtež 1 (2)*** *kako bi bolje fiksirali frizuru. Da bi skinuli štipaljku za kovrčanje kose, odmotajte ga do pola i nakon toga otvorite štipaljku tako da sva kosa klizne prema dolje.* ***Mod. E***
- *Da bi objema frizurama dali prirodniji izgled, provucite prste kroz uvojke ili kovrče.*

E-903 64 17/3/06, 10:20:41

ALWAYS PERFECT Crtež 2 (d)

• *Ako želite pojačati kovrče ili uvojke ili popraviti frizuru, možete modelirati suhu kosu priborom Always Perfect.*

PRIBOR ZA FOKUSIRANJE ZRAKA Crtež 2 (e)

• *Pribor za fokusiranje zraka dopušta usmjeravanje zračnog mlaza na jedan određeni dio kose kako bi se temeljito i dobro osušio taj željeni dio kose. Zahvaljujući 1000 W snage, moguće je u potpunosti osušiti kosu.*

E-903 65 17/3/06, 10:20:42

CERTIFICADO DE GARANTIA ● GUARANTEE CERTIFICATE ● CERTIFICAT DE GARANTIE ● CERTIFICADO DE GARANTIA ● CERTIFICATO DI GARANZIA

sOlac
COD. 07793.1
MOD. E903

SELLO DEL VENDEDOR Y FECHA DE VENTA / DEALER'S STAMP & DATE OF PURCHASE / CACHET DU VENDEUR ET DATE DE VENTE / CARIMBO DO VENDEDOR E DATA DA VENDA / TIMBRO DEL VENDITORE E DATA DI VENDITA	NOMBRE Y DIRECCION DEL COMPRADOR / BUYER'S NAME AND ADDRESS / NOM ET ADRESSE DE L'ACHETEUR / NOME E MORADA DO COMPRADOR / NOME E INDIRIZZO DELL'ACQUIRENTE
	_ Nº DE SERIE O LOTE:

GARANTE: **ELECTRODOMESTICOS SOLAC S.A.** Artapadura,11 - 01013 VITORIA (SPAIN)

CONDICIONES DE GARANTIA EN EL INTERIOR · GUARANTEE TERMS ENCLOSED · CONDITIONS DE GARANTIE À L'INTÉRIEUR · CONDIÇÕES DE GARANTIA NO INTERIOR · CONDIZIONI DI GARANZIA NELL'INTERNO

sOlac®

100% Recycled Paper